

STATIM 2000/5000 G4

KASETTI-AUTOKLAAVI

- Käyttäjän käsikirja



COLTENEGROUP

95-112373 EU FI R22 Käyttöopas ST2000/5000 G4.
Tekijänoikeus 2026. Kaikki oikeudet pidätetään.

SciCan

Sisältö

1. Johdanto	4	6. Syklitietojen tallentaminen ja hakeminen	36
2. Tärkeää tietoa	5	6.1 Syklitietojen hakeminen käyttämällä kosketusnäyttö	
2.1 Vastuuvapauslausekkeet		6.2 Syklitietojen hakeminen käyttämällä USB-tietojen varmuuskopiointi	
2.2 Yksikön yleiskatsaus - STATIM 2000 G4		6.3 Syklin tulostuksen yleiskatsaus	
2.3 Yksikön yleiskatsaus - STATIM 5000 G4		7. Etäkäyttökoodin hakeminen	39
2.4 Kosketusnäytön yleiskatsaus		8. Tulostussyklin tiedot	40
2.5 Asetusvalikon yleiskatsaus		8.1 Yhteyden muodostaminen tulostimeen	
3. STATin määrittäminen/IM	11	8.2 Tulostusasetusten säätäminen	
3.1 Yksikön sijoittaminen ja virransyöttö		8.3 Ulkoiset tulostimet ja tekniset tiedot	
3.2 Yksikön tasaaminen		9. STATin ylläpito/IM	41
3.3 Jätepullon liittäminen		9.1 Kasetin puhdistaminen	
3.4 Vesisäiliön täyttäminen		9.2 Vesisäiliön suodattimen puhdistaminen	
3.5 Pumpun käynnistäminen		9.3 Vesisäiliön puhdistaminen	
3.6 Ajan asettaminen		9.4 Ulkopintojen puhdistaminen	
3.7 Päivämäärän asettaminen		9.5 Ilmansuodattimen vaihtaminen ja bakteerit Pidättävät suodattimet	
3.8 Kielen asettaminen		9.6 Kasetin tiivisteen vaihtaminen	
3.9 Yksikön tunnistenumeron antaminen		9.7 Nestetasojen ylläpitäminen	
3.10 Käyttäjätunnuksen ja PIN-koodin luominen		9.8 Lukeminen Veden laatu	
3.11 Prosessipaketetun käytön määrittäminen		9.9 Näyttöön tulevien ohjeiden käyttäminen	
3.12 Kosketusnäytön vaihtaminen Näytä teemat		9.10 Ennaltaehkäisevän huollon aikataulut	
3.13 Näytönsäästäjän viiveen säätäminen		9.11 Yksikön lähettäminen / Säiliön tyhjentäminen	
3.14 Näytön kontrastin säätäminen		10. STATin vianmääritys/IM	47
3.15 Painikeäänen kytkeminen päälle tai pois päältä		11. Testausprotokollat	51
3.16 Painikeäänen voimakkuuden säätäminen		12. Varaosien tilaaminen	53
3.17 Asettaminen ja käyttäminen		13. Takuu	54
STATIM G4-verkkoportaali		14. Tekniset tiedot	55
3.18 Yhteyden muodostaminen verkkoon		15. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	57
3.19 Yhdistäminen langattomaan verkkoon		16. Ohjelmistotuotteen lisenssi	58
3.20 IP-osoitteen varaaminen		17. WiFi - Sääntelyä koskevat tiedot	65
STAT-järjestelmääsi vartenIM			
3.21 Yksikön valmistelu käyttöä varten			
4. Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu	22		
4.1 STATin käyttäminenIM 2000 G4-kasetti			
4.2 Käyttö STATIM 5000 G4 kasetti			
4.3 Kuivauslevyjen käyttö STATIM 5000 G4			
4.4 Instrumenttien valmistelu ja lataaminen			
4.5 Biologisten ja kemiallisten indikaattorien käyttö			
4.6 Instrumentin paino-opas			
5. STATin käyttäminen/IM	28		
5.1 Syklin valitseminen			
5.2 Syklin suorittaminen			
5.3 Syklin pysäyttäminen			

STATIM 2000 G4

Basic UDI-DI: 764018507STATIM2000G4SV

STATIM 5000 G4

Basic UDI-DI: 764018507STATIM5000G4U4

STATIM Cassette Autoclave ja STATIM ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä ja STAT-DRI, Your Infection Control Specialist ja DriTec-logot ovat SciCan Ltd:n tavaramerkkejä, joita Dent4You AG käyttää lisenssillä. Kaikki muut tässä käsikirjassa mainitut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Kaikki huolto- ja korjaustiedustelut:

Kanadassa 1-800-667-7733

Yhdysvallat: 1-800-221-3046

Saksa: +49 (0)7561 98343 - 0

Kansainvälinen: (416) 446-4500

Sähköposti: techservice.ca@scican.com

Teknisen palvelun sijainti:

SciCan GmbH

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch

SAKSA

Coltene International Dental Group

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, YHDYSVALLAT

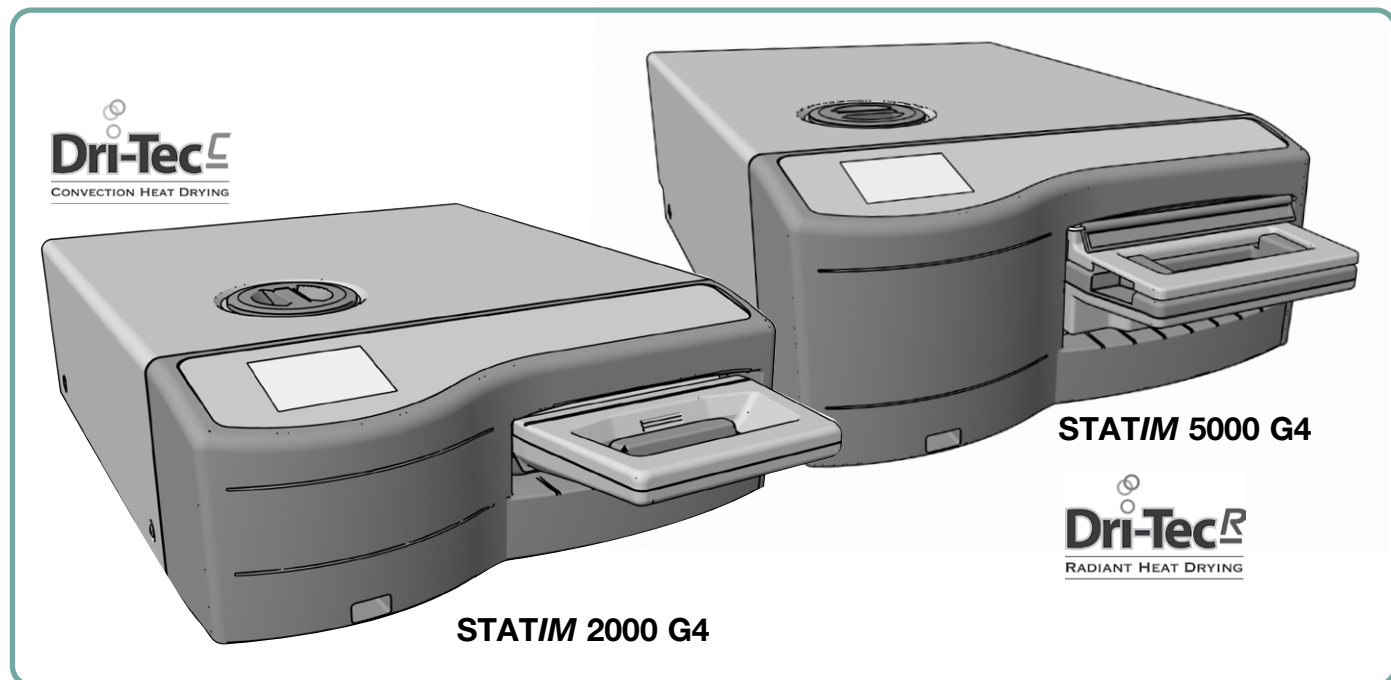
Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Valmistanut:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Kanada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1 Johdanto



Onnittelut STATIM® kasettiautoklaavin valinnasta. STATIM on pienikokoinen, työtason laite, joka soveltuu höyrysterilointiin. Tämä STATIM G4-kasettiautoklaavi on täysin EN13060-standardin mukainen.

STAT-LAITTEEN asennuksen, käytön ja ylläpidon yksityiskohdat **STATIM** sisältävät kaikki tähän käyttöoppaaseen. Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Käyttö-, huolto- ja vaihto-ohjeita on noudatettava. Tämän käsikirjan sisältö voi muuttua ilman ennakkoilmoitusta STATIM tuotteeseen tehtävien muutosten ja parannusten huomioon ottamiseksi.

Käyttötarkoitus/tarkoitus

STATIM on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammaslääketieteellisten ja lääketieteellisten instrumenttien sterilointiin, mukaan lukien ontot instrumentit, jotka on suunniteltu kestävänsä höyrysterilointia.

Tyypitestaus -osiossa on esimerkkejä **STAT-TESTISSÄ** validoiduista laitteista **STATIM** mikrobiologisen testauksen avulla. STATIM ei ole suunniteltu steriloimaan nesteitä, kangaskuormia, biolääketieteellistä jätettä tai materiaaleja, jotka eivät ole yhteensopivia höyrysteriloinnin kanssa. Tällaisten kuormien käsittely voi johtaa epätäydelliseen sterilointiin ja/tai autoklaavin vaurioitumiseen. Lisätietoja instrumenttien soveltuvuudesta höyrysterilointiin saat instrumenttien valmistajien uudelleen käsittelyohjeista.

2 Tärkeitä tietoja

2.1 Vastuuvapauslausekkeet

Käytä vain höyryprosessilla tislattua vettä STAT-LAITTEESSASI. Deionisoitua, demineralisoitua tai erityisesti suodatettua vettä ei saa käyttää. Älä koskaan käytä vesijohtovettä.

Älä anna muiden kuin sertifioidun henkilökunnan toimittaa osia, huoltaa tai ylläpitää STAT-LAITETTA. Laillinen valmistaja ei ole vastuussa satunnaisista, erityisistä tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat STATIM järjestelmälle tehdyistä huoltotoimenpiteistä tai palveluista tai kolmannen osapuolen valmistamien laitteiden tai osien käytöstä, mukaan lukien menetetyt voitot, kaupalliset tappiot, taloudelliset tappiot tai henkilövahingosta johtuvat tappiot.

Älä koskaan poista laitteen kantta äläkä koskaan työnnä esineitä kaapissa olevien reikien tai aukkojen läpi. Se voi vahingoittaa laitetta ja/tai aiheuttaa vaaran käyttäjälle.

TÄRKEÄÄ: Noudata paikallisia ohjeita, jotka koskevat sterilointimenettelyn todentamista.

Kuivausteho

STATIM 2000 G4 ja 5000 G4 on suunniteltu tarjoamaan täydellinen sterilointiratkaisu käärimättömien ja käärittyjen instrumenttien tarpeisiin: nopea sterilointi tasapainossa nopean kuivauksen kanssa STATIM Dri-Tec -kuivaustekniikan avulla.

STATIM 2000 G4 käyttää konvektiolämpöä instrumenttien kuivaamiseen hyödyntämällä järjestelmässä sterilointivaiheen jälkeen jäljellä olevaa lämpöä. Lämpö otetaan talteen ja vapautetaan kasetissa, jotta oikein ladattu STATIM kasetti voidaan kuivata nopeasti.

STATIM 5000 G4 käyttää sterilointivaiheessa syntyvää lämpöä, joka imeytyy kuivauslevyihin. Lämpö siirretään kuivauslevyiltä suoraan kuormaan, jolloin oikein ladatun STATIM kasetin kuivuminen nopeutuu.

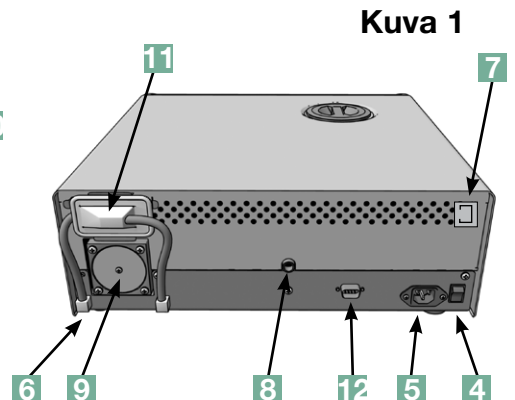
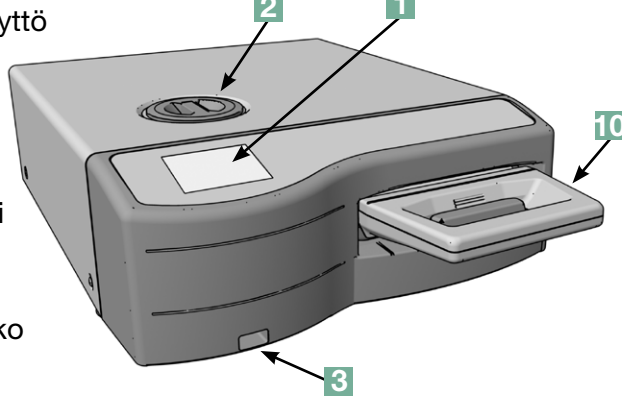
Tässä käyttöoppaassa on ohjeita instrumenttien oikeasta sijoittelusta kasettiin ja kuivauslevyjen käytöstä (STATIM 5000 G4). Noudata huolellisesti näitä ohjeita kasettikammion asianmukaisesta täyttämisestä saavutetaan kuorman nopea kuivuminen.

Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja/tai sille toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka alueella käyttäjä ja/tai potilas asuu.

2 Tärkeitä tietoja 2000 G4

2.2 STAT/M 2000 G4 - Yksikön yleiskatsaus

- 1 LCD kosketusnäyttö
- 2 säiliön korkki/vedensuodatin
- 3 USB-portti
- 4 virtakytkin
- 5 virtajohton portti
- 6 tasausjalat
- 7 Ethernet-portti
- 8 pakoputken aukko
- 9 kompressori
- 10 kasetti
- 11 biologinen suodatin
- 12 RS232-portti



Kuva 1

Seuraavat symbolit ovat tämän kirjan marginaaleissa.



Mahdollinen vaara käyttäjälle.



Tilanne, joka voi johtaa mekaaniseen vikaan.

Tärkeää tietoa

Laitteessa on seuraavat symbolit:



Lääkinnällinen laite



Varoitus: Kuuma pinta ja/tai kuuma höyry



Varoitus: Sähköiskun vaara. Katkaise virta ennen huoltoa.



Varoitus: Katso lisätietoja käsikirjasta



Ainoastaan höyrytislattu vesi

Kun saat STATIM 2000 G4:n, mukana toimitetaan alla luetellut tuotteet. Jos jokin näistä osista puuttuu, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

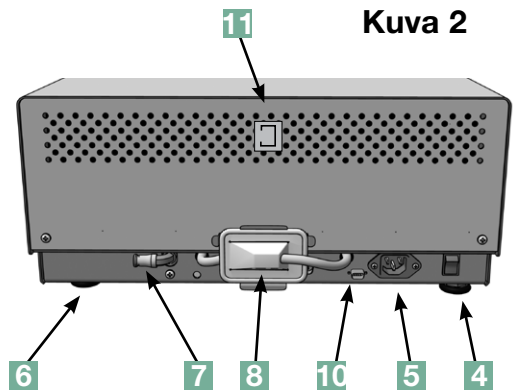
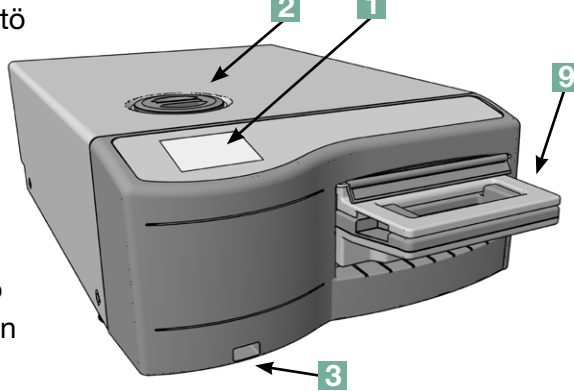
	Kasettialusta ja kansi
	Instrumenttiteline
	Jätepullo
	Pullon kannen sovitus
	Putken kiinnityslaitteisto
	Virtajohto

	Käyttäjän käsikirja
	Pakoputki
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 ENSURE-sterilointiemulaattoria
	USB-muistitikku

2 Tärkeitä tietoja 5000 G4

2.3 STAT/M 5000 G4 - Yksikön yleiskatsaus

- 1 LCD kosketusnäyttö
- 2 säiliön korkki/n vedensuodatin
- 3 USB-portti
- 4 virtakytkin
- 5 virtajohdon portti
- 6 tasausjalat
- 7 pakoputken aukko
- 8 biologinen suodatin
- 9 kasetti
- 10 RS232-portti
- 11 Ethernet-portti



Kuva 2

Seuraavat symbolit ovat tämän kirjan marginaaleissa.



Mahdollinen vaara käyttäjälle.



Tilanne, joka voi johtaa mekaaniseen vikaan.

Tärkeää tietoa

Laitteessa on seuraavat symbolit:



Lääkinnällinen laite



Varoitus: Kuuma pinta ja/tai kuuma höyry



Varoitus: Sähköiskun vaara. Katkaise virta ennen huoltoa.



Varoitus: Katso lisätietoja käsikirjasta



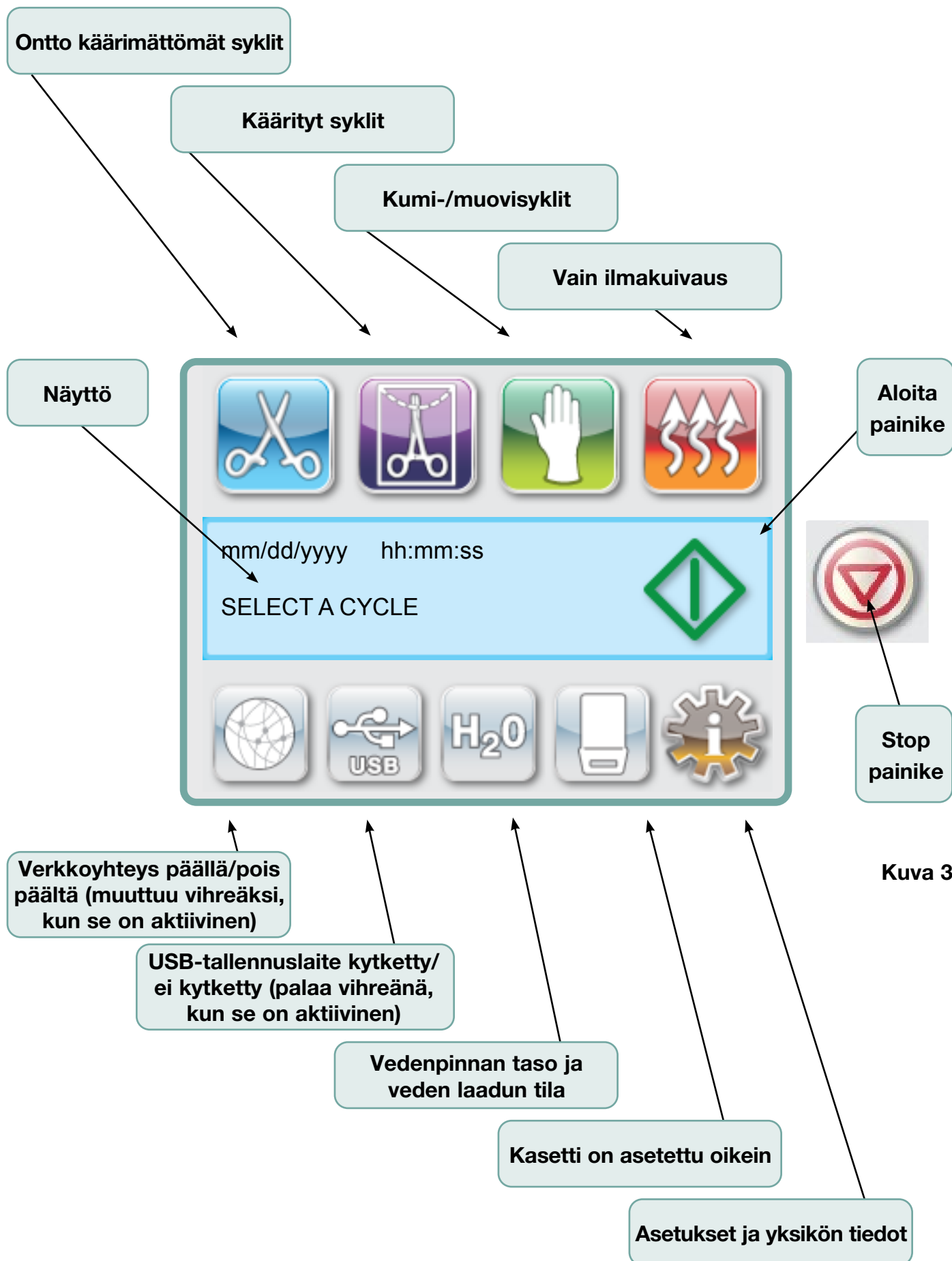
Ainoastaan höyrytislattu vesi

Kun saat STATIM 5000 G4:n, mukana toimitetaan alla luetellut tuotteet. Jos jokin näistä osista puuttuu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

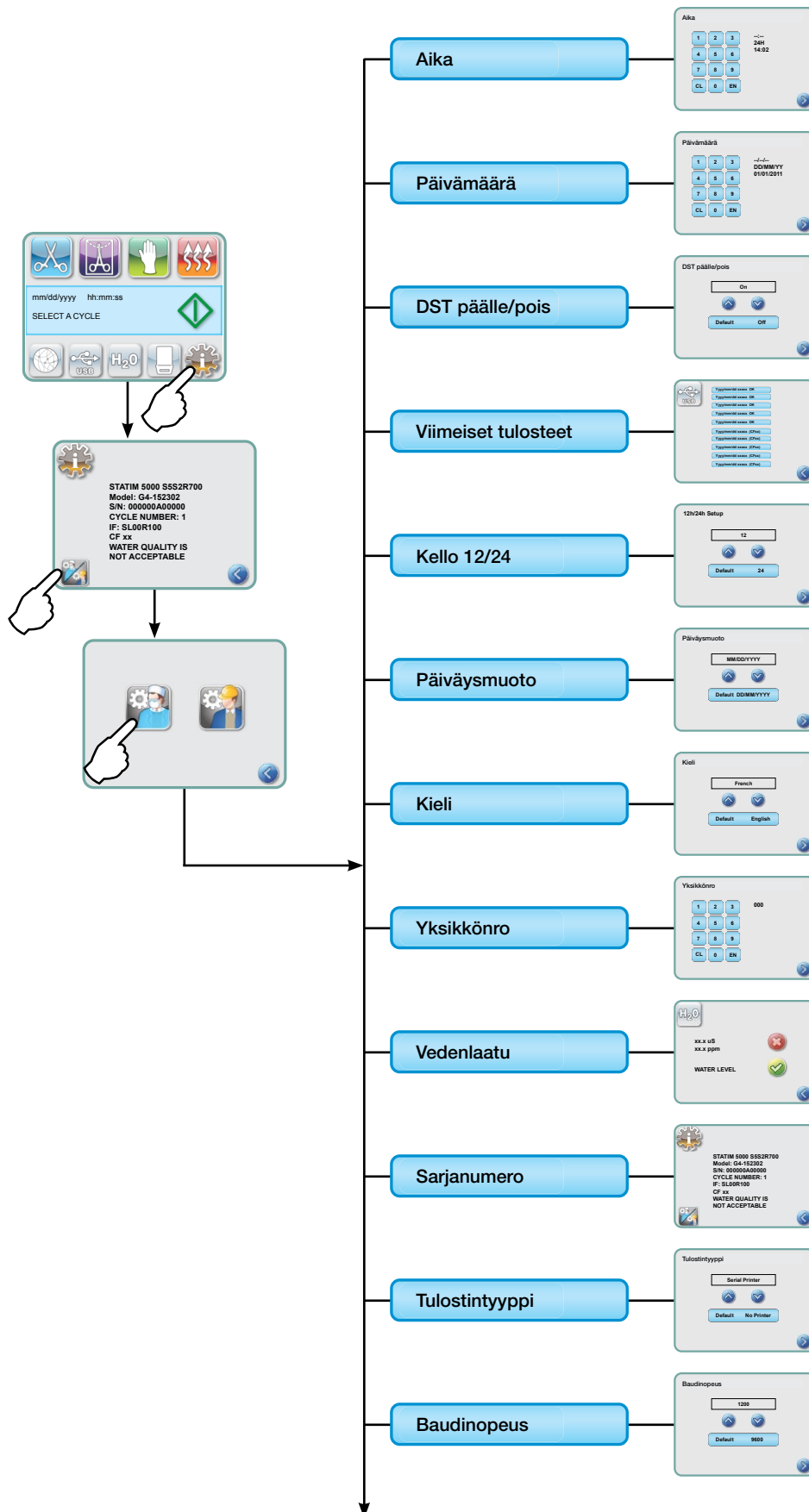
	Kasettialusta ja kansi
	Käärimätön instrumenttiteline
	Jätepullo
	Pullon kannen sovitin
	Putken kiinnityslaitteisto
	Teline kuivauslevyillä

	Virtajohto
	Käyttäjän käsikirja
	Pakoputki
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 ENSURE-sterilointiemulaattoria
	USB-muistitikku

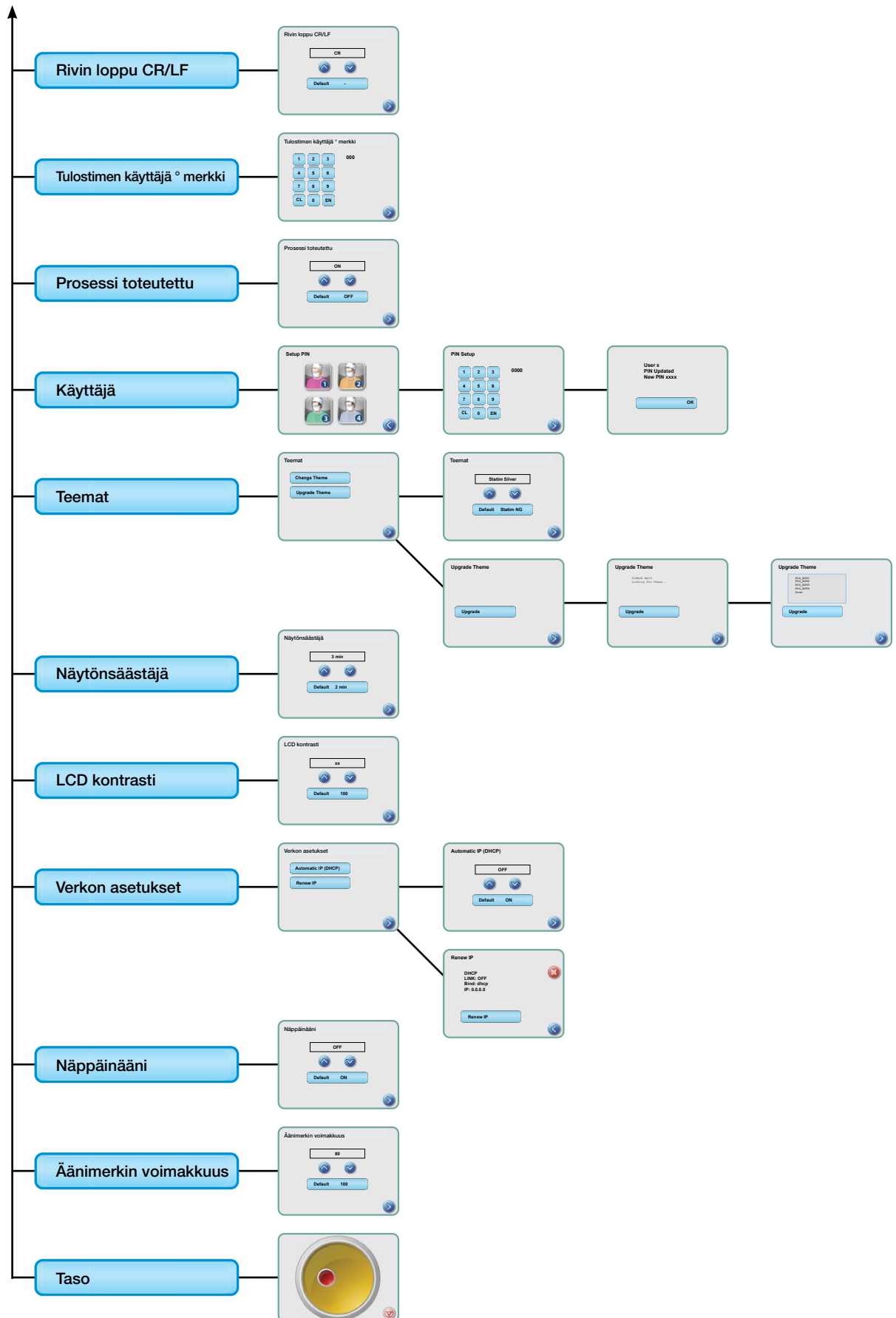
2.4 Kosketusnäytön yleiskatsaus



2.5 Asetusvalikon yleiskatsaus



2.5 Asetusvalikon yleiskatsaus jatkuu



3 STATIM *määrittäminen*

3.1 Yksikön sijoittaminen ja virransyöttö

Yksikön sijoittaminen

STATIM suorituskykyyn voivat vaikuttaa useat tekijät. Tutustu näihin tekijöihin ja valitse sopiva paikka, johon laite asennetaan.

■ Lämpötila ja kosteus

Vältä asentamasta STATIM suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteen (esim. tuuletusaukkojen tai pattereiden) läheisyyteen. Suositeltu käyttölämpötila on 15-25 °C ja kosteus 25-70 %.

■ Välimatkat

STATIM tuuletusaukkojen ja aukkojen on pysyttävä kattamattomina ja esteettöminä. Jätä vähintään 50 mm laitteen ylä-, sivu- ja takaosan ja seinän tai väliseinän väliin. Yksityiskohtaisempia tietoja välyksistä on kohdassa Tekniset tiedot.

■ Tuuletus

STATIM tulee käyttää puhtaassa, pölyttömässä ympäristössä.

■ Työpinta

STATIM on asetettava tasaiselle, tasaiselle ja vedenkestävälle alustalle. Älä koskaan asenna ja käytä laitetta kaltevalle pinnalle.

■ Sähkömagneettinen ympäristö

STATIM on testattu ja se täyttää sovellettavat sähkömagneettisia päästöjä koskevat standardit. Vaikka laitteesi ei lähetä säteilyä, muut laitteet, jotka lähettävät säteilyä, voivat vaikuttaa siihen. Suosittelemme, että laite pidetään kaukana mahdollisista häiriölähteistä.

■ Sähköliitântä

Käytä laitteen virran syöttämiseen asianmukaisesti maadoitettuja ja sulakkeella suojattuja virtalähteitä, joiden nimellisjännite on sama kuin STATIM-laitteen takaosassa olevassa tarrassa ilmoitettu jännite. Vältä monipistorasioita. Jos käytät ylijännitesuojaa, kytke vain yksi STATIM -virtapalkki siihen.

Yksikön virransyöttö

STATIM käynnistäminen, kytke virtajohto laitteen takaosassa olevaan vaihtovirtaliitântäpistorasiaan. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ja kytke laite virtalähteeseen.

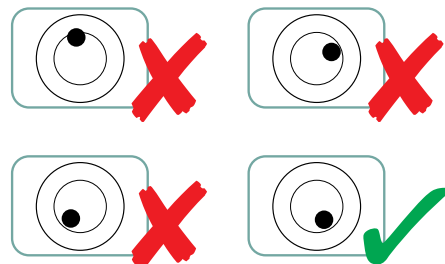
3 STAT/M määrittäminen

3.2 Yksikön tasaaminen

Kun asetat laitteen työtasolle, varmista, että se on vakaa ja että kaikki neljä jalkaa ovat tukevasti kosketuksissa työtason pintaan. Tämä estää laitetta liikkumasta vapaasti. Säädä seuraavaksi asetusvalikossa olevan tasoitusmerkkikuplatoiminnon avulla kolme tasapainotusjalkaa niin, että laite tyhjenee kunnolla. Pääset tasomittarikuplaan päänäytöstä seuraavasti:



2. Vieritä kohtaan ja valitse.
3. Säädä tasapainotusjalat kuplan siirtämiseksi. Aseta kupla kohteen oikeaan alakulmaan. Näin varmistetaan, että laite tyhjenee kunnolla. Paina STOP poistuaksesi ja palataksesi syklin valintavalikkoon. Kun laite on oikein tasattu, kuplataso vaihtuu punaisesta vihreäksi.



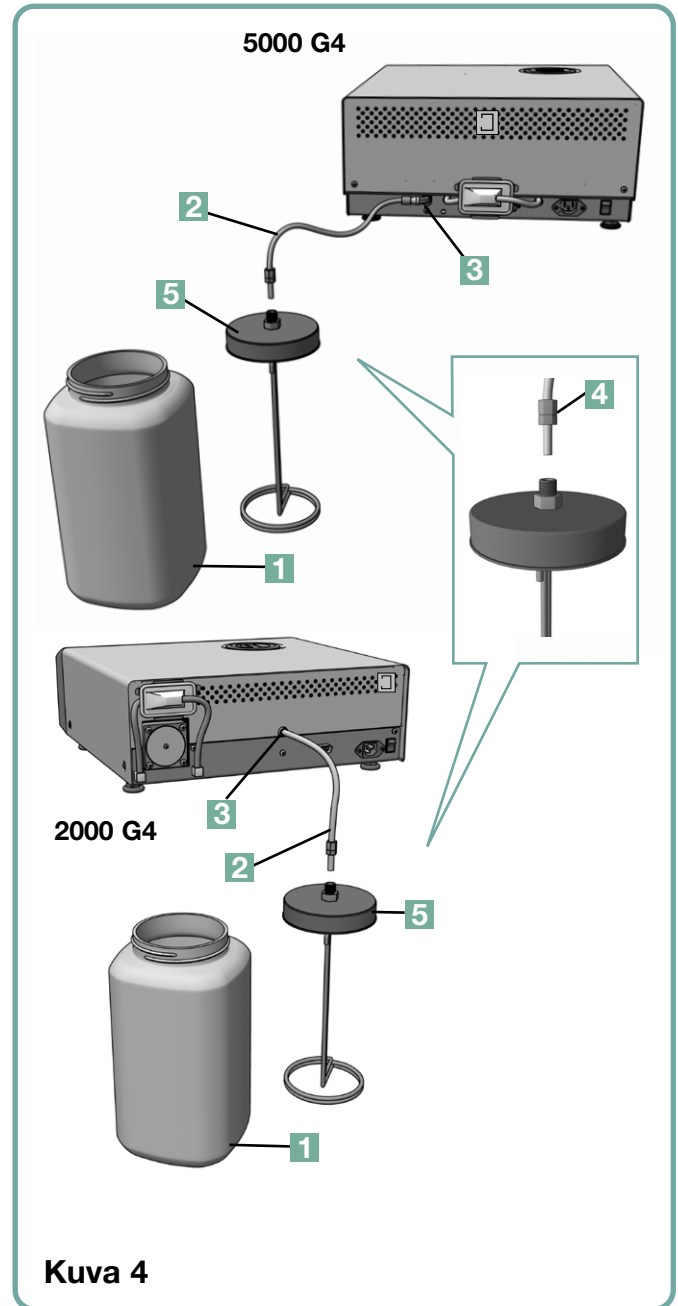
3 STATIM määrittäminen

3.3 Jätepullon liittäminen

Jätepulloa **1** käytetään jäteveden keräämiseen sen jälkeen, kun se on muunnettu höyryksi ja sitten tyhjennetty kasetista. Jätepullon liittäminen STATIM-järjestelmään, toimii seuraavasti (ks. kuva 4):



1. Työnnä pakoputki **2** laitteen takana olevaan liitäntään **3** ja vedä varovasti varmistaaksesi, että se on tiukasti kiinni.
2. Leikkaa putki pituuteensa ja työnnä jätepullon liitos **4** paikalleen.
3. Aseta putken vapaa pää jätepullon kannessa olevaan reikään ja kiristä liitos käsin. Älä kierrä pakoputkea.
4. Irrota kansi ja kuparinen lauhdutinkierukka **5** -kokoonpano jätepullosta. Kannen ja kelan pitäisi tulla ulos yhdessä.
5. Täytä jätepullo vedellä MIN-viivaan asti ja aseta kansi ja kuparilauhdutin takaisin paikoilleen. Tyhjennä jätepullo usein, jotta vältetään epämiellyttävät hajut ja sisällön värjäytyminen. (Tilanteen korjaamiseksi jätepulloon voidaan lisätä valmistajan ohjeiden mukaisesti valmistettua matala-asteista desinfiointiainetta). Tyhjennä jätepullo vähintään joka kerta, kun täytät säiliön uudelleen.
6. Aseta jätepullo laitteen lähelle. Säilytä pullo laitteen alapuolella. Putki voidaan reitittää työtasossa olevan reiän (halkaisija 8 mm) läpi ja kiinnittää mukana toimitetuilla nailonkiinnikkeillä.

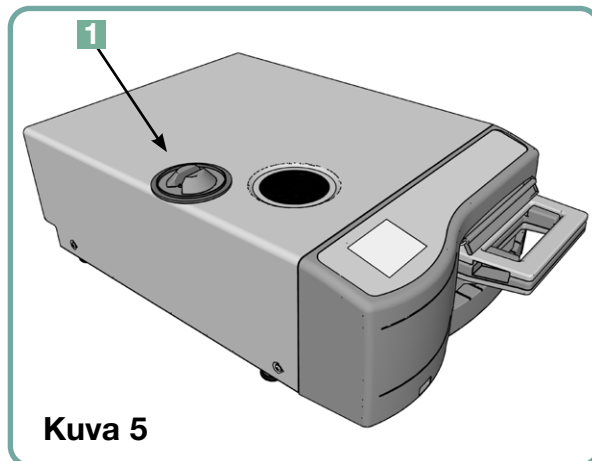


3 STATIM määrittäminen

3.4 Vesisäiliön täyttäminen

Varmista säiliötä täyttäessäsi, että käytät ainoastaan höyryllä käsiteltyä tislattua vettä, jonka liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä on alle 5 ppm (johtavuus alle 10 µS/cm). Muissa vesilähteissä olevat epäpuhtaudet ja lisäaineet aiheuttavat virhelukeman nestekidenäytössä. Täytä säiliö seuraavasti (ks. kuva 5):

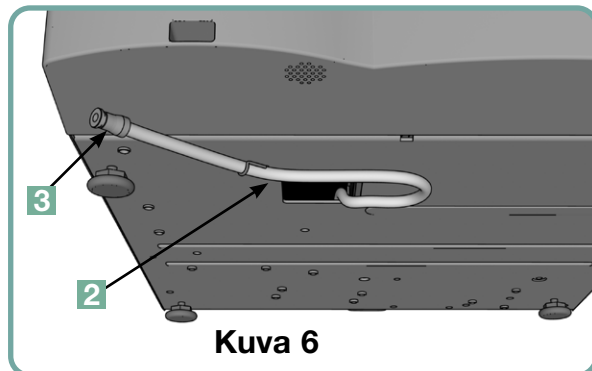
1. Irrota säiliön korkki **1** .
2. Kaada säiliöön höyryprosessissa tislattua vettä, kunnes se on lähes täynnä (enintään 4 l). Käytä suppiloa roiskumisen välttämiseksi.
3. Aseta korkki takaisin paikalleen ja kiinnitä se.



3.5 Pumpun käynnistäminen

Käynnistäaksesi STATIM pumpun, toimi seuraavasti:

1. Siirrä laite työtason reunaan. Etutason tasapainotusjalkojen tulisi olla noin 12 mm:n päässä reunasta.
2. Nosta laitteen vasenta etukulmaa ylöspäin ja irrota tyhjennysputki **2** laitteen alapuolella olevasta kiinnikkeestä.
3. Vedä tyhjennysputkea ulospäin niin, että vapaa pää voidaan asettaa vesisäiliön päälle.
4. Täytä säiliö höyryprosessissa tislatulla vedellä.
5. Irrota tulppa tyhjennysputken päästä ja anna veden valua putkesta astiaan 30 sekunnin ajan. Kun vesi virtaa tasaisena virtana, aseta tulppa takaisin paikalleen.
6. Nosta laitteen vasenta **3** etukulmaa ylöspäin ja aseta putki takaisin laitteen alapuolella olevaan kiinnikkeeseen. Työnnä ylimääräinen putken pituus takaisin sille varattuun tilaan.



!

Varmista, että tyhjennysputken tulppa on kunnolla kiinni.

3 STATIM määrittäminen

3.6 Ajan asettaminen

1.  →  → 
2. Vieritä kohtaan ja valitse.
3. Aseta aika TIME-näytössä näppäimistöllä. Paina tallentaaksesi ja  palataksesi asetusvalikkoon.
4. Jos haluat vaihtaa laitteen näyttämään 12-tunnin aikamuotoa (24-tunnin aikamuoto on oletusasetus), siirry Setup (Asetukset) -valikkoon ja siirry   -sivun avulla kohtaan TIME 12/24, valitse se ja vaihda kohtaan 12. Tallenna ja palaa asetusvalikkoon painamalla .
5. Jos haluat aktivoida kesäajan (DST), mikä on suositeltavaa, jos olet kytkenyt laitteen verkkoon, siirry asetusvalikkoon ja siirry   avulla kohtaan DST ON/OFF ja valitse. Vaihda kesäaika päälle tai pois päältä painamalla   ja paina  tallentaaksesi ja palataksesi asetusvalikkoon.

3.7 Päivämäärän asettaminen

1.  →  → 
2. Vieritä kohtaan ja valitse.
3. Aseta päivämäärä DATE-näytössä näppäimistöllä. Paina tallentaaksesi ja palataksesi asetusvalikkoon.
4. Jos haluat muuttaa päivämäärän näyttömuotoa, palaa asetusvalikkoon ja selaa   kohtaan DATE FORMAT. Valitse se ja noudata ohjeita, jotta päivämäärä näkyy halutussa muodossa. Tallenna ja palaa asetusvalikkoon painamalla .

3.8 Kielen asettaminen

STATIM laitteen esittämät viestit voidaan näyttää useilla eri kielillä. Voit vaihtaa nykyisen kielen seuraavasti:

1.  →  → 
2. Vieritä kohtaan ja valitse.
3. Paina LANGUAGE -näytöltä   selataksesi kieliluetteloa. Kun olet löytänyt haluamasi kielen, paina  tallentaaksesi valintasi ja palataksesi asetusvalikkoon.

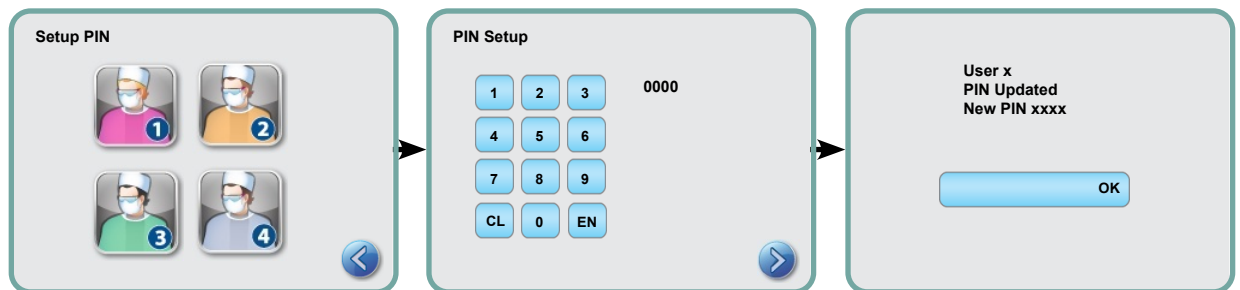
3 STATIM määrittäminen

3.9 Yksikön tunnistenumeron antaminen

1. 
2. Vieritä kohtaan **Yksikkö nro** ja valitse.
3. Valitse näppäimistön avulla enintään 3 numeroa yksikön tunnistenumeroiksi.
Paina **FI** tallentaaksesi ja  palataksesi asetusvalikkoon.

3.10 Käyttäjätunnuksen ja PIN-koodin luominen

1. 
2. Vieritä kohtaan **Käyttäjä** ja valitse.
3. SETUP PIN -näytössä voit määrittää enintään neljä PIN-koodia. Valitse jokin Käyttäjä-kuvakkeista määrittääksesi PIN-koodin.
4. Määritä enintään nelinumeroinen PIN-koodi näppäimistön avulla ja paina **FI** tallentaaksesi ja  siirtyäksesi vahvistusnäyttöön.



5. Jos kaikki vahvistusnäytössä esitetyt tiedot ovat oikein, palaa PIN KÄYTTÄJÄ -näyttöön painamalla OK. Jos haluat tehdä korjauksen, valitse PIN-käyttäjä, jonka haluat muuttaa, ja toista edellä kuvattu prosessi.

3.11 Prosessipakotetun käytön määrittäminen

Kun prosessin pakotettu käyttö on aktivoitu, käyttäjien on syötettävä PIN-koodi sekä syklin alussa että lopussa. Jotta prosessin pakotettu käyttö toimisi, käyttäjätunnukset ja PIN-koodit on ensin määritettävä. Käyttäjätunnuksen ja PIN-koodin määrittäminen on kohdassa 3.10 Käyttäjätunnuksen ja PIN-koodin luominen. Voit aktivoida prosessin pakotetun käytön noudattamalla seuraavia ohjeita:

1. 
2. Vieritä kohtaan **Prosessi toteutettu** ja valitse.
3. Käytä   vaihtaaksesi Process Enforced -toiminnon päälle tai pois päältä.
Tallenna valinta ja palaa asetusvalikkoon painamalla .

HUOM: kuka tahansa käyttäjä voi pysäyttää syklin ja poistaa kasetin, vaikka Process Enforced -käyttö olisi päällä. Syklin tietoihin kirjataan kuitenkin, että luvaton käyttäjä on pysäyttänyt syklin ja/tai poistanut kasetin.

3 STATIM määrittäminen

3.12 Kosketusnäytön näytön teemojen vaihtaminen

STATIM G4-kosketusnäytön teemat (eli kuvakkeet ja taustavärit) voidaan vaihtaa johonkin esiasetetuihin vaihtoehtoihin tai voit ladata uusia teemoja USB-portin kautta, kun niitä tulee saataville. Voit vaihtaa teemoja seuraavasti:



2. Vieritä kohtaan **Teemat** ja valitse.

3. Tästä voit joko valita **Vaihda teema** esiladattujen teemojen valikosta tai **Päivitä teema** käyttää uutta teemaa, joka voidaan ladata USB-portin kautta.

4. **Vaihda teema** Näytöllä   voit selata käytettävissä olevia vaihtoehtoja. Kun selaat, jokainen teema näkyy kosketusnäytöllä. Paina  valitaksesi teeman ja palataksesi asetusvalikkoon.

5. Jos haluat päivittää käytettävissä olevan teeman, lataa teema tietokoneen työpöydälle ja tallenna tiedostot kannettavalle USB-muistilaitteelle. Aseta laite STATIMin USB-porttiin ja paina UPGRADE THEME -näytössä painiketta **Päivitys**.

5.1 Laite lataa tiedostot suoraan USB-muistilaitteesta. Älä irrota USB-tallennusvälinettä, kun tiedostot latautuvat (tämä voi kestää jopa 10 minuuttia). Kun se on valmis, näytölle tulee viesti "Done" (Valmis). Tämä uusi teema on nyt käytettävissä THEMES-valikosta.

5.2 Paina  valitaksesi tämän teeman ja palataksesi asetusnäyttöön.

3.13 Näytönsäästäjän viiveen säätäminen

Jos haluat muuttaa aikaa, jonka kuluttua toimimaton kosketusnäyttö aktivoi näytönsäästäjän, toimi seuraavasti:



2. Vieritä kohtaan **Näytönsäästäjä** ja valitse.

3. Käytä   selataksesi aikavaihtoehtoja. Kun olet löytänyt haluamasi ajan, paina sitä. Tallenna ja palaa asetusvalikkoon painamalla .

3 STATIM määrittäminen

3.14 Näytön kontrastin säätäminen

STATIM G4 kosketusnäytöt on kalibroitu useimpien sterilointikeskusten valaistusolosuhteisiin. Jos haluat säätää kontrastia toimistossasi, noudata seuraavia ohjeita:

1.  →
2. Vieritä kohtaan **LCD-kontrasti** ja valitse.
3. Käytä   selataksesi kontrastivaihtoehtoja. Kun olet löytänyt haluamasi kontrastin, paina sitä. Tallenna ja palaa asetusvalikkoon painamalla .

3.15 Painikeäänen kytkeminen päälle tai pois päältä

STATIM G4 on esiasetettu piippaamaan, kun painiketta painetaan. Jos haluat kytkeä painikeäänen pois päältä, toimi seuraavasti:



HUOM: Painikeäänen kytkeminen pois päältä EI kytke pois päältä muita hälytyksiä ja jakson ilmoitusääniä.

1.  →
2. Vieritä kohtaan **Äänimerkki ON/OFF** ja valitse.
3. Käytä   selataksesi ON- tai OFF-vaihtoehtoja ja valitse se painamalla sitä. Tallenna ja siirry takaisin asetusvalikkoon painamalla .

3.16 Painikkeen äänimerkin voimakkuuden säätäminen

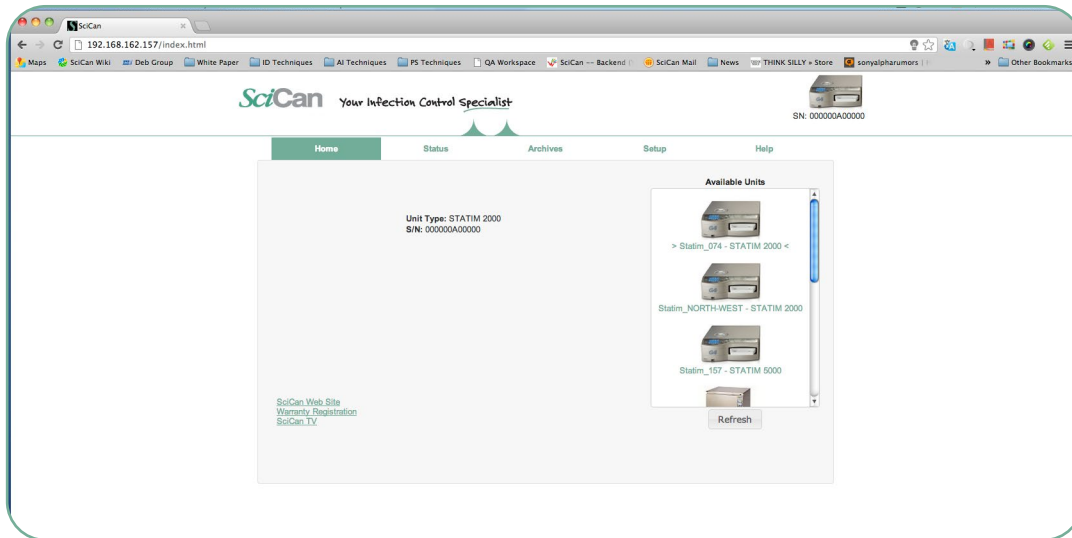
Jos haluat säätää äänimerkin äänenvoimakkuutta, toimi seuraavasti:

1.  →
2. Vieritä kohtaan **Äänimerkin voimakkuus** ja valitse.
3. Käytä   selataksesi äänenvoimakkuusasetuksia. Valitse haluamasi painamalla sitä. Tallenna ja siirry takaisin asetusvalikkoon painamalla .

3 STATIM määrittäminen

3.17 STATIM G4 -verkkoportaalin asettaminen ja käyttö

STATIM G4 -verkkoportaali on suora yhteys STATIM lähiverkkoon. Se on suojattu palomuurilla, eivätkä ulkopuoliset käyttäjät pääse siihen käsiksi (ellei heillä ole etäkäyttökoodia). Lisätietoja on kohdassa 7. Etäkäyttökoodin hakeminen). Verkkoportaali tarjoaa reaaliaikaisia syklitietoja ja arkistoituja sterilointitietoja, jotka ovat ainutlaatuisia tälle yksikölle. Täältä voit tulostaa raportteja, määrittää sähköposti-ilmoitukset ja tehdä hakuja sykl historiasta. Verkkoportaalin käyttöönotto tapahtuu portaalin 'HELP'-välilehdellä olevien ohjeiden mukaisesti.



3.18 Yhteyden muodostaminen verkkoon

STATIM G4:ssä on 10/100Base-T Ethernet-portti, joka sijaitsee laitteen takaosassa. STATIM laitteen liittämiseksi verkkoon reitittimen avulla, toimi seuraavasti:

1. Kytke verkkokaapeli laitteen takaosassa olevaan Ethernet-porttiin. Jos toimistossasi on reititin, reitittimen pitäisi määrittää laitteelle automaattisesti IP-osoite. Tiedät, että IP-osoite on määritetty, kun punainen X-kirjain verkkokuvakkeen yläpuolella häviää.

HUOM: Jos sinulla ei ole reititintä, esimerkiksi kun käytät Windows-verkonjakoa, joissakin tapauksissa sinun on ehkä määritettävä oma tai "staattinen" IP-osoite. Jos haluat määrittää staattisen IP-osoitteen, ota yhteys paikalliseen verkonvalvojaan.



3 STATIM määrittäminen

2. Paina päänäytössä verkkokuvaketta. Verkko-näytössä näytetään tietoja STATIMliitettävyydestä, mukaan lukien sen IP-osoite.
3. Kirjoita kosketusnäytössä näkyvä IP-osoite minkä tahansa verkkokäyttöisen laitteen selaimeen päästäksesi yksikön verkkoportaaliin. Tiedät, että IP-osoite on määritetty, kun punainen X-kirjain verkkokuvakkeen yläpuolelta katoaa. Kun verkkokuvake on aktiivinen (esimerkiksi sähköpostia lähetettäessä), se muuttuu vihreäksi.

HUOM: Käytä QR-koodia, jos muodostat yhteyden mobiililaitteeseen. **HUOM:** Yhteyden muodostamiseen kuluva aika riippuu verkon nopeudesta, ja yhteyden muodostaminen voi kestää kauemmin.

3.19 Yhdistäminen langattomaan verkkoon

STATIM G4-malleissa on langaton mahdollisuus liittää yksiköt G4-verkkoon, mikä lisää joustavuutta verkkokaapeliyhteyteen, joka on saatavana myös STATIM G4 -yksiköissä. STATIM G4 WiFi tarjoaa yksinkertaisen käyttöönoton ja turvallisen yhteyden G4-verkkoon.

1. Paina päänäytössä verkkokuvaketta.
2. Valitse WiFi, valitse verkko ja anna salasana.

HUOM: Yhteysasetuksiasi voi muuttaa milloin tahansa

3.20 IP-osoitteen varaaminen STATIM-laitteelle

Kun STATIM liitetään verkon reitittimeen, sille annetaan yksilöllinen IP-osoite. Jos yhteys STATIM laitteen ja reitittimen välillä katkeaa (esim. sähkökatko, STATIM tai reititin käynnistettiin uudelleen), uudelleen muodostettu yhteys voi olla eri IP-osoite. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että aiemmin tallennetut kirjanmerkit tai muut tallennetut linkit mitätöityvät.

Voit määrittää "pysyvän" IP-osoitteen (tunnetaan myös nimellä DHCP/IP-osoitteen/osoitteen varaus) seuraavasti:



1. Valitse verkkokuvake STATIM G4 -kosketusnäytöltä ja kirjoita ylös GATE:lle (reitittimen paikallinen IP) löytyneet numerot. Kirjoita tämä GATE-numero verkkoselaimesi osoiteriville päästäksesi reitittimen asetuksiin. (HUOM: Tarvitset verkon salasanan muuttaaksesi asetuksia) **HUOM:** Tämän näytön käyttäminen vaihtelee reitittimittäin, katso reitittimen käyttöoppaasta tai ota yhteyttä verkonvalvojaan saadaksesi tarkemmat ohjeet. Tällä hetkellä suosittelemme D-Link DIR-615 Wireless N -reititintä.

3 STATIM määrittäminen

2. Käytä "DHCP/IP/Adressinvaraus"-toimintoa määrittääksesi STATIM laitteellesi "pysyvän" IP-osoitteen. **(HUOM:** Kukin valmistaja voi käyttää eri nimikkeistöä; tätä asetusta voidaan kutsua: HCP-varaus, IP-varaus tai osoitevaraus.)
3. Sinun on valittava sopiva laite, jotta voit soveltaa tätä asetusta. Yksikön oletusnimi on: 'statim_###'.

TÄRKEÄÄ: Ota yhteyttä verkonvalvojaan saadaksesi tarkemmat ohjeet.

3.21 Yksikön valmistelu käyttöä varten

Kun laite on asennettu ja ennen kuin instrumentteja steriloidaan, suorita kaksi onttoon kääreeseen käärittyä (3,5 min) sykliä (ks. kohta 5.2 - Syklin suorittaminen). Poista kasetti, kun se on jäähtynyt. Puhdista yläosa (kansi) ja alaosa (lokero) pyyhkimällä sisäpinnat pehmeällä liinalla ja huuhtelee sitten huolellisesti vesijohtovedellä. Kun kasetti on puhdas ja kuiva, päällystä sisäpinnat STAT-DRI PLUS -aineella.

Pakkausten ja käytöstä poistettujen yksiköiden hävittäminen

Laite toimitetaan pahvilaatikossa. Pura ja kierrätä tai hävitä kunnallisten vaatimusten mukaisesti. Käytöstä poistettua sterilointilaitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä on mahdollisesti haitallista ihmisille ja ympäristölle. Sitä on käytetty terveydenhuollossa, ja se muodostaa vähäisen infektioriskin. Se sisältää myös useita kierrätettäviä materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen ja käyttää uudelleen muiden tuotteiden valmistuksessa. Ota yhteyttä omaan kuntaasi ja kysy, millaisia toimintatapoja ja ohjelmia kunnalla on elektronisten laitteiden hävittämiseen.

4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu

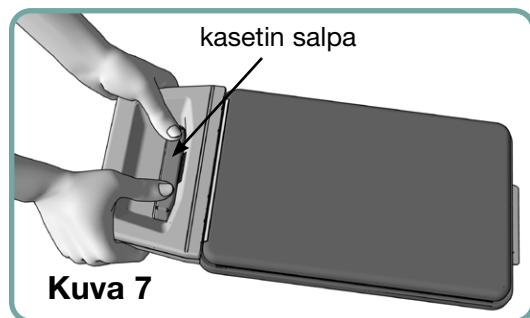
4.1 STAT/IM 2000 G4 kasetin käyttäminen



Kun poistat kasetin syklin jälkeen, ole varovainen, sillä metalliosat ovat kuumia ja kasetti voi sisältää kuumaa höyryä.

Kasetin avaaminen:

1. Pidä kasettikahvasta kiinni siten, että peukalot osoittavat kasettisalpaa sisäänpäin.
2. Työnnä kasettisalpaa alaspäin.
3. Nosta kasettikansi ylöspäin ja irrota sarana.
4. Aseta kansi sen ulkopinnalle.



Kasetin sulkeminen:

1. Kohdista kasetin kannessa oleva saranakieleke pohjalokeron takaosassa olevaan sarana-aukkoon.
2. Kun alat sulkea kantta, saranakieleke ja aukko tarttuvat toisiinsa.

Kasetin asettaminen STAT/IM 2000 G4:

1. Aseta kasetin pää laitteeseen.
2. Työnnä varovasti sisäänpäin, kunnes kuulet "naksahdus"-äänen, ja tarkista, että nestekidenäytön kuvake on muuttunut  - .



Älä koskaan työnnä kasettia väkisin STATIM laitteeseen, sillä sisäosat voivat vahingoittua.



HUOM: Päävalikkonäytössä näkyy , jos kasettia ei ole asetettu laitteeseen oikein.

Kasetin poistaminen:

1. Tartu kahvaan kahdella kädellä ja vedä irti laitteesta.
2. Vedä kasetti irti laitteesta ja aseta se tukevalle alustalle.

Kasetin irrottaminen:



Kun kasetti ei ole käytössä, se on irrotettava. Jos haluat irrottaa kasetin, tartu kahvasta ja vedä kasetti ulos, kunnes 15 mm - 20 mm (1 / 2 - 3 / 4") rako jää STATIM yksikön etuosan ja kasettikahvan väliin.

STAT-DRI PLUS -kuivausaineen käyttö

Kasetin sisäpintojen käsittely laitteen mukana toimitetulla STAT-DRI PLUS -kuivausaineella tehostaa kuivumisprosessia. (Vaihtopullot: tilausnumero 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu

4.2 STAT/M 5000 G4 kasetin käyttö



Kun poistat kasetin syklin jälkeen, ole varovainen, sillä metalliosat ovat kuumia ja kasetti voi sisältää kuumaa höyryä.

Kasetin avaaminen:

1. Työnnä kantokahva **2** avoimeen asentoon.
2. Laita kätesi kasettikahvan molemmille puolille **1**.
3. Aseta etusormet aukkoihin ja peukalot peukalotyynyjen päälle.
4. Paina peukaloilla alaspäin ja vedä etusormilla ylöspäin, kunnes kansi avautuu.
5. Nosta kasettikansi ylös ja irrota se lokerosta. Aseta kansi sen ulkopinnalle.

Kasetin sulkeminen:

1. Kohdista kannen saranakieleke lokeron sarana-aukkoon.
2. Kun alat sulkea kantta, saranakieleke ja aukko tarttuvat toisiinsa.
3. Aseta kantokahva **2** suljettuun asentoon.

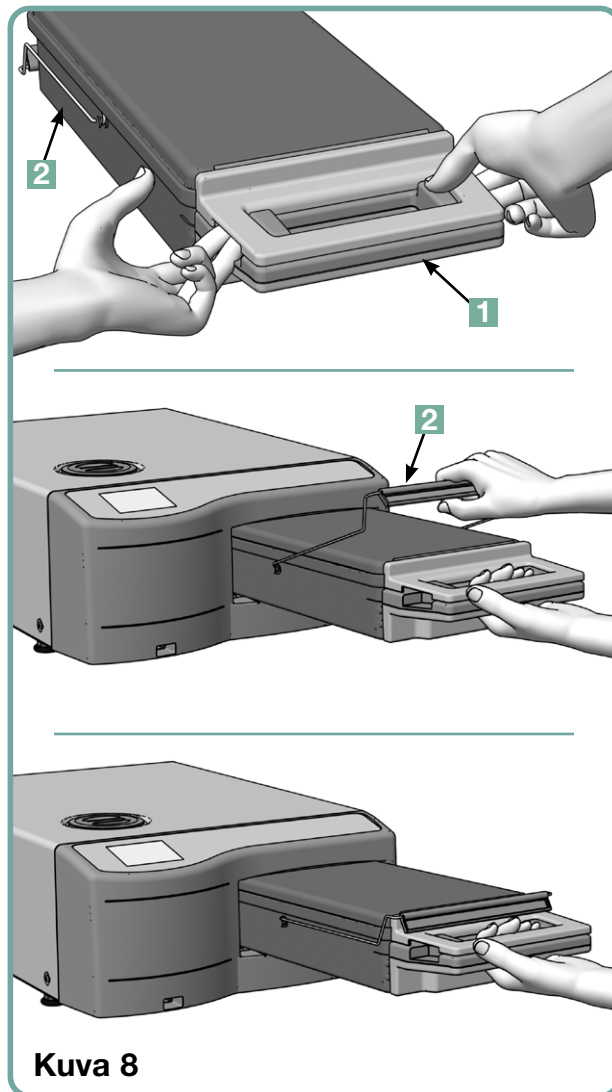
Kasetin asettaminen STAT/M 5000 G4 laitteeseen:

1. Pidä kasettikahvaa toisessa kädessä ja kantokahvaa toisessa kädessä kuvan 8 mukaisesti.
2. Aseta kasetin pää laitteeseen ja pudota kantokahva suljettuun asentoonsa.
3. Työnnä varovasti sisäänpäin, kunnes kuulet "naksahdus"-äänen, ja tarkista, että nestekidenäytön kuvake on muuttunut  - .



Älä koskaan työnnä kasettia väkisin STAT/M laitteeseen, sillä sisäosat voivat vahingoittua.

HUOM: Päävalikkonäytössä näkyy , jos kasettia ei ole asetettu laitteeseen oikein.



Kuva 8

4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu

Kasetin poistaminen:

1. Tartu kasetin kahvaan yhdellä kädellä ja vedä se ulos laitteesta.
2. Kun kasetti tulee ulos laitteesta, tartu vapaalla kädelläsi kantokahvaan ja nosta sitä ylöspäin.
3. Vedä kasetti irti laitteesta ja aseta se tukevalle alustalle.

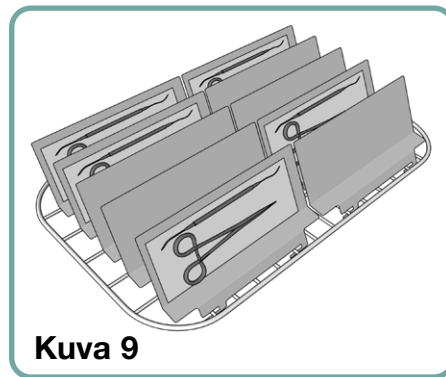
Kasetin irrottaminen



Kun kasetti ei ole käytössä, se on irrotettava. Jos haluat irrottaa kasetin, tartu kahvasta ja vedä kasetti ulos, kunnes 15 mm - 20 mm (1 / 2 - 3 - / 4") rako jää STATIM yksikön etuosan ja kasettikahvan väliin.

4.3 Kuivauslevyjen käyttäminen STATIM 5000 G4

STATIM 5000 G4 -kasetin mukana toimitetaan kaksi telinettä, joista toisessa on kuivauslevyt kiinnitetty ja toisessa ei. Käytä telineen kanssa kuivauslevyjä, jotta käärittyjen instrumenttien kuivausprosessi tehostuu.



4.4 Instrumenttien valmistelu ja lataaminen

Ennen minkään instrumentin lataamista STATIM, yksikköön, tutustu valmistajan uudelleenkäsittelyohjeisiin.

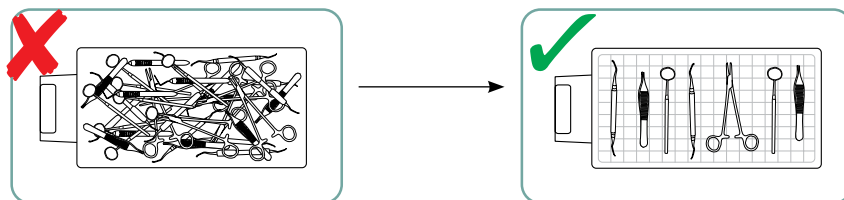
Puhtaat välineet

Puhdista ja huuhtelee kaikki instrumentit ennen niiden asettamista kasettiin. Desinfointiainejäämät ja kiinteät roskat voivat estää sterilointia ja vahingoittaa instrumentteja, kasettia ja STATIM laitetta. Voitelut instrumentit on pyyhittävä huolellisesti ja ylimääräinen voiteluaine on poistettava ennen lastausta.



Käärimättömät instrumentit

Asettele käärimättömät instrumentit telineeseen ja levitä ne mahdollisimman tasaisesti.



4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu

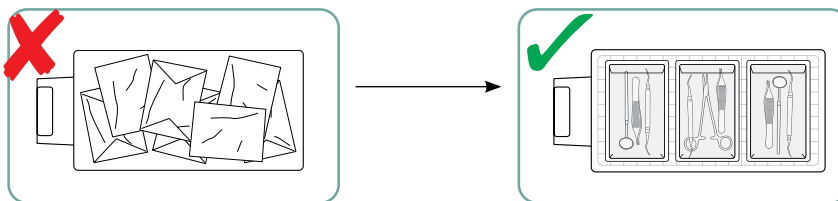


Käärityt instrumentit (yksittäiset kääreet)

Aseta instrumentit yksikerroksisiin autoklaavipusseihin valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kohdista instrumenttiteline kasettiin siten, että käärityt instrumentit lepäävät noin 6 mm / 0,25" kasetin pohjan yläpuolella. Aseta käärityt instrumentit telineeseen ja järjestä ne siten, että ne eivät mene päällekkäin. Varmista, että kaikki käärityt kuormat ovat kuivia ennen käsittelyä ja/tai varastointia steriiliyden säilyttämiseksi.

On huolehdittava siitä, että lastattujen pussien yhteispaino ei ylitä 1,5 kg (3,3 lbs), kun kyseessä on STAT-JÄRJESTELMÄIM 5000 G4 tai 1,0 kg (2,2 lbs) STAT-JÄRJESTELMÄIM 2000 G4.

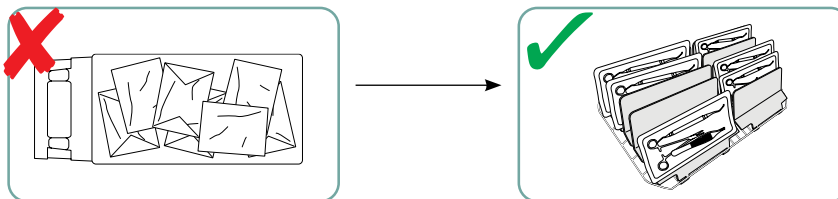
STATIM 2000 G4:



Kangaspäällysteiden käyttöä STATIM laitteessa ei suositella.

Suosittelemme EN 868 -standardin mukaisesti valmistettujen paperi/paperi- ja muovipaperi/paperi-autoklaavipussien käyttöä. Pakkaa instrumentit löysästi pusseihin, jotta höyry pääsee läpäisemään kaikki instrumenttien pinnat.

STATIM 5000 G4:



Enintään 10 kuivauslevyllä varustettuun instrumenttitelineeseen mahtuu 10 autoklaavipussia.

Kumi- ja muovi-instrumentit



Seuraavat materiaalit voidaan steriloida STATIM-laitteessa:

Nylon, polykarbonaatti (Lexan™), polypropeeni, PTFE (Teflon™), asetaali (Delrin™), polysulfoni (Udel™), polyeetterimidi (Ultem™), silikonikumi ja polyesteri.



Kun laitat kumi- ja muovi-instrumentteja lokeroon, jätä instrumenttien ja kasetin seinämien väliin tilaa. Näin varmistetaan, että höyry saavuttaa kaikki pinnat ja edistää kuivumista.

4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu



Seuraavia materiaaleja **ei voida** steriloida STATIMlaitteessa:

Polyeteeni, ABS, styreeni, selluloosa, PVC, akryyli (Plexiglas™), PPO (Noryl™), lateksi, neopreeni ja vastaavat materiaalit.



Näiden materiaalien käyttö voi johtaa laitteen tai laitteiston vaurioitumiseen. Jos et ole varma instrumenttisi materiaalista tai rakenteesta, älä lataa sitä STATIM laitteeseen, ennen kuin olet tarkistanut asian laitteen valmistajalta.

Kaikki instrumentit



STATIM laite **Ei** tarkoitettu tekstiilien, nesteiden tai biolääketieteellisen jätteen sterilointiin. Instrumentit pysyvät steriileinä onnistuneen syklin jälkeen, kunnes kasetti irrotetaan laitteesta. Käärimättömiä instrumentteja ei voida pitää steriilinä, kun ne altistuvat ympäristön tai ulkoisten olosuhteiden vaikutuksille. Jos halutaan steriili varastointi, steriloitavat instrumentit kääritään autoklaavipusseihin instrumenttien valmistajan ohjeiden mukaisesti. Anna sitten käärityn jakson käydä, kunnes ilmakehävaihe on päättynyt.

Paras käytäntö -vinkki: Anna instrumenttien (käärittyjen tai käärimättömien) kuivua kokonaan ennen käsittelyä. Käärityt tai pussitetut instrumentit eivät saa koskettaa toisiaan kuivumisen edistämiseksi ja tehokkaan steriloinnin mahdollistamiseksi.

Suosittelamme, että käyttäjät valitsevat huolellisesti sopivimman sterilointisyklin johtavien infektioiden torjunnasta vastaavien viranomaisten suositusten ja paikallisten sääntelyohjeiden / suositusten mukaisesti.

Huomautus silmälääketieteellistä käyttöä varten

Silmälääketieteen alalla kirurgisten instrumenttien asianmukainen kääriminen tai pussittaminen vähentää instrumenttien altistumista prosessijäämille sterilointisyklin aikana. Joidenkin leikkaustyyppien (erityisesti silmälääketieteen) erittäin herkän luonteen vuoksi suosittelemme, että kaikki instrumentit pakataan tai kääritään rutiininomaisesti ja käsitellään sterilointilaitteen käärittyjen instrumenttien kierrossa. Tämä käytäntö on suositeltava lähestymistapa suurimmassa osassa steriilejä kirurgisia toimenpiteitä, ja siihen viitataan useimmissa johtavissa infektioiden torjuntaa koskevissa julkaisuissa ja ohjeissa.

4.5 Biologisten ja kemiallisten indikaattorien käyttö

Höyrysterilisaattoreihin soveltuvat kemialliset prosessi-indikaattorit olisi sisällytettävä jokaiseen steriloitavaan pakkaukseen tai kuormaan. Lisäksi suositellaan biologisten indikaattorien viikoittaista käyttöä, joiden avulla voidaan varmistaa, ovatko välineet altistuneet sterilointiolosuhteille.

4 Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu

4.6 Instrumentin paino-opas

Laite	Tyypillinen laitteen paino
Sakset	30 g / 0.96 oz
Hammaslääkärin skalaattorit	20 g / 0.64 oz
Pihdit	15 g / 0.48 oz
Hammaslääkärin käsikappale	40 - 60 g / 1.29 - 1.92 unssia
Kääritty instrumenttiteline	260 g / 8.35 oz
Käärimätön instrumenttiteline	225 g / 7.23 oz
Imukanyyli	10 g / 0.32 oz
Muovinen suupeili	8 g / 0.25 oz
Jälki-ilmaisinalusta	15 - 45 g / 0,48 - 1,45 oz
Muovinen röntgenpaikannusrengas	20 g / 0.64 oz

HUOM: Edellä mainittuja painoja on käytettävä ainoastaan viitteinä.
Tarkat painot löytyvät valmistajan teknisistä tiedoista.

5 STATIM -laitteen käyttö

Ennen STATIM laitteen käyttöä ensimmäistä kertaa, varmista, että säiliö on täynnä ja että pumppu on kunnolla täytetty. Katso kohtien **3.4 Säiliön täyttäminen** ja **3.5 Pumpun käynnistäminen** yksityiskohtaiset ohjeet.

5.1 Syklin valitseminen

STATIM 2000 G4 ja 5000 G4 -laitteissa on seitsemän sterilointijaksoa, joista jokainen on suunniteltu sterilioimaan määritettyjen parametrien mukaisesti. Kukin sykli voidaan valita painamalla UNWRAPPED-, WRAPPED- tai RUBBER / PLASTIC-syklin painikkeita.

Seuraavilla sivuilla kuvataan instrumenttityypit, sterilointivaatimukset ja kunkin syklin ominaisuuksia kuvaava kaavio. Kuorman kokovaatimukset on lueteltu kohdassa "Testipöytäkirja".



5.1.1 Käärimättömät syklit

STATIM 2000 G4- ja 5000 G4-laitteissa on kaksi 134°C:n S-tyyppin ja yksi 134°C:n N-tyyppin UNWRAPPED-sterilointijaksoa. Jakson sterilointivaiheen päätyttyä aloitetaan ilmakehä tuntiin ajan. S-tyyppin syklejä käytetään kiinteiden ja onttojen metalli-instrumenttien, kuten hammaslääkärin käsikappaleiden, sterilointiin.

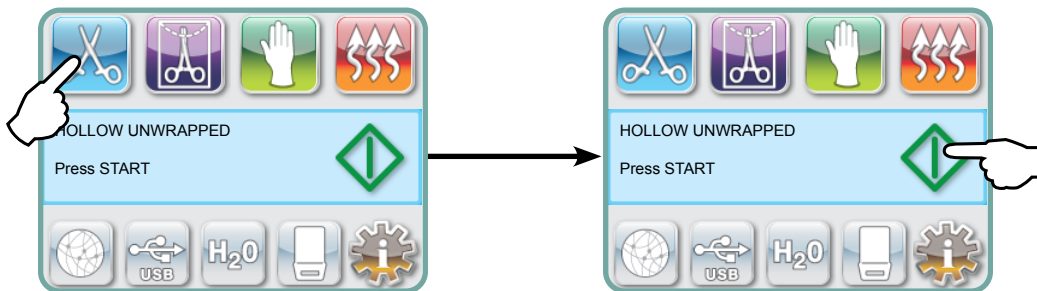
ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (HOLLOW UNWRAPPED) (S) 134°C / 3.5 min

ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (HOLLOW UNWRAPPED) (S) 134°C / 18 min

N-tyyppin sykliä käytetään kiinteistä metalleista valmistettujen instrumenttien, kuten pihtien, purseiden, skalaattoreiden ja pihtien sterilointiin.

KIINTEÄ KÄÄRIMÄTÖN (SOLID UNWRAPPED) (N) 134°C / 3.5 minuuttia

Voit valita jonkin näistä sykleistä: Paina UNWRAPPED-syklipainiketta selataksesi käytettävissä olevia syklejä.



Kun haluttu jakso on valittu, paina **START** -painiketta.

STATIM G4 muistaa viimeksi valitun Unwrapped-syklin tyyppin ja näyttää sen, kun valitset Unwrapped-kuvakkeen.

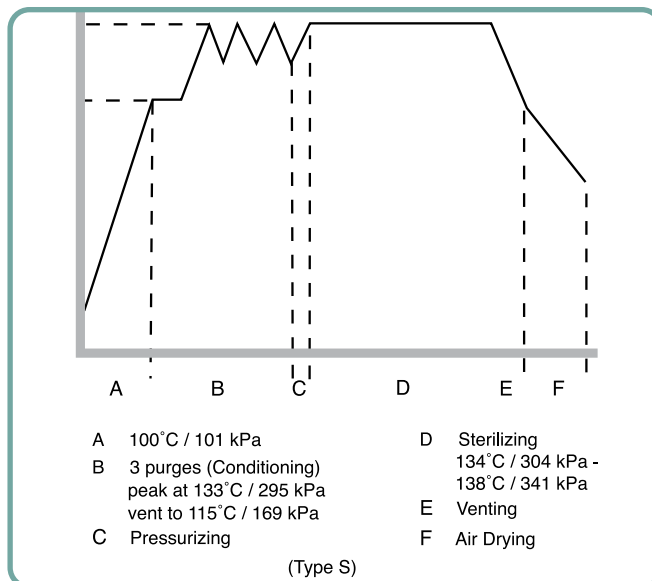
HUOM: Jos Process Enforced -käyttö on käytössä (jolloin käyttäjien on syötettävä PIN-koodi käynnistääkseen ja pysäyttääkseen syklin), PIN-näyttö tulee näkyviin, kun olet painanut START. Anna PIN-koodi käynnistääksesi syklin.

5 STATIM -laitteen käyttö

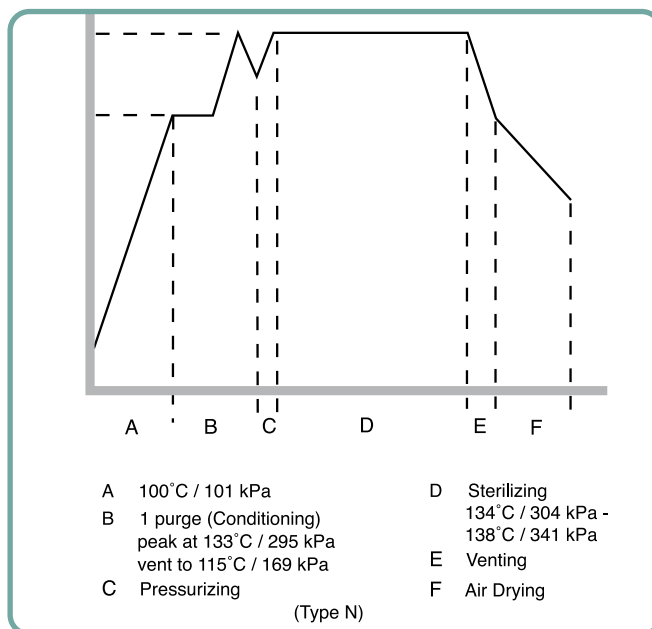
5.1.1 Käärimättömät syklit jatkuu

ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (HOLLOW UNWRAPPED) (S) 134°C / 3.5 min

ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (HOLLOW UNWRAPPED) (S) 134°C / 18 min



KIINTEÄ KÄÄRIMÄTÖN (SOLID UNWRAPPED) (N) 134°C / 3.5 minuuttia



5 STATIM -laitteen käyttö



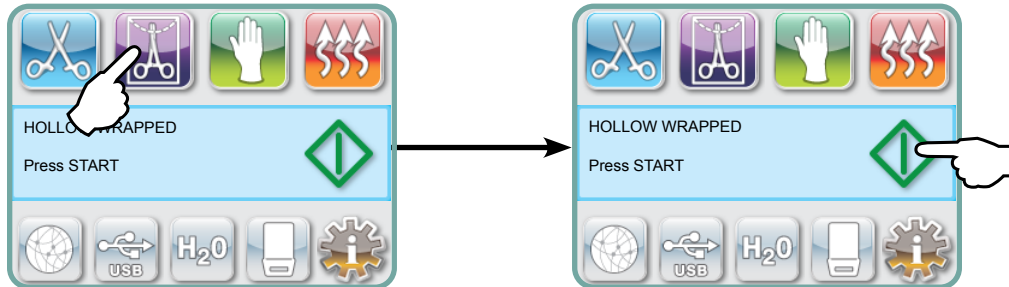
5.1.2 Ontot käärityt syklit

STATIM 2000 G4- ja 5000 G4 -laitteissa on kaksi WRAPPED 134 °C:n sterilointijaksoa tyyppi S. Näillä jaksoilla steriloidaan kiinteitä ja onttoja metalli-instrumentteja, jotka on suljettu paperi/paperi- tai paperi/muoviautoklaavipusseihin.

ONTTO KÄÄRITTY (HOLLOW WRAPPED) (S) 134°C / 3.5 min

ONTTO KÄÄRITTY (HOLLOW WRAPPED) (S) 134°C / 18 min

Paina päävalikossa WRAPPED-kuvaketta selataksesi käytettävissä olevia jaksoja.



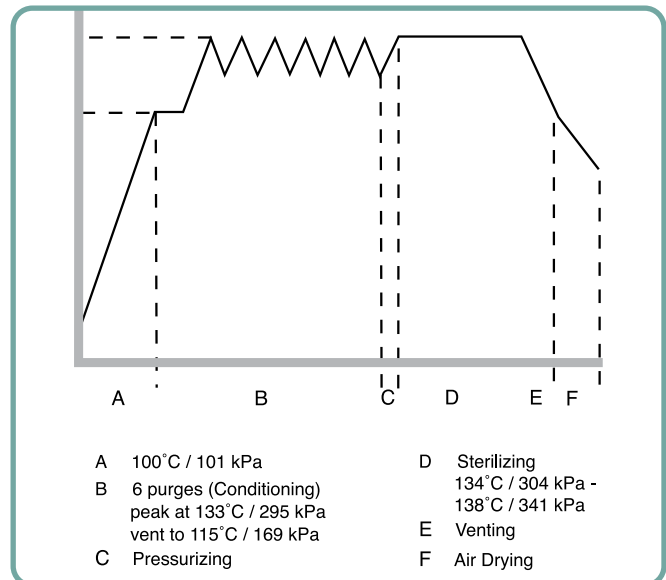
Kun haluttu jakso on valittu, paina **START** -painiketta.

STATIM G4 muistaa viimeksi valitun ontton käärityn syklityypin ja näyttää sen, kun valitset ontto kääritty -kuvakkeen.

HUOM: PCD (Process Challenge Device) on saatavilla HOLLOW WRAPPED (S) 134°C/3.5 min syklin validointia varten.

ONTTO KÄÄRITTY (HOLLOW WRAPPED)
(S) 134°C / 3.5 min

ONTTO KÄÄRITTY (HOLLOW WRAPPED)
(S) 134°C / 18 min



5 STATIM -laitteen käyttö



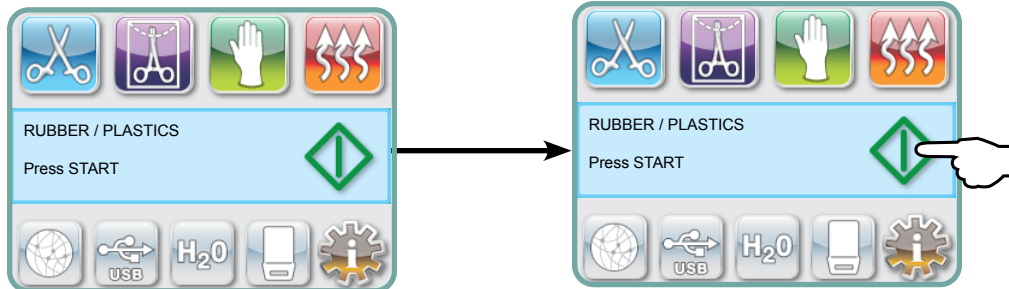
5.1.3 Kumi- ja muovisyklit

STATIM 2000 G4- ja 5000 G4-laitteissa on kaksi 121 °C:n S-tyyppin sterilointijaksoa, joita käytetään kiinteiden, käärimättömien, metallista tai kohdassa "Instrumenttien valmistelu ja lataaminen" luetelluista materiaaleista valmistettujen instrumenttien sterilointiin.

KUMI / MUOVI (S) 121°C / 15 min

KUMI / MUOVI (S) 121°C / 30 min

Paina päävalikossa Kumi/muovit-kuvaketta selataksesi käytettävissä olevia syklejä.

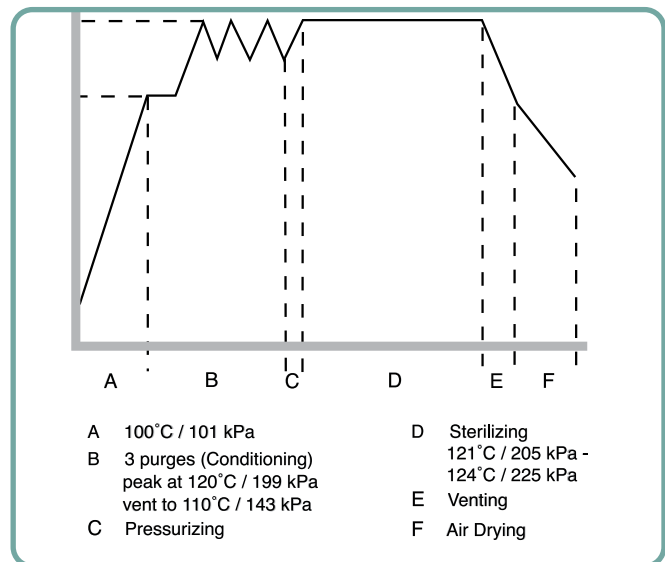


Kun haluttu jakso on valittu, paina **START** -painiketta.

STATIM G4 muistaa viimeksi valitun kumi-/muovisyklin tyyppin ja näyttää sen, kun valitset kumi-/muovikuvakkeen.

KUMI / MUOVI (S) 121°C / 15 min

KUMI / MUOVI (S) 121°C / 30 min



5 STATIM -laitteen käyttö



5.1.4 Vain ilmakeivausjakso

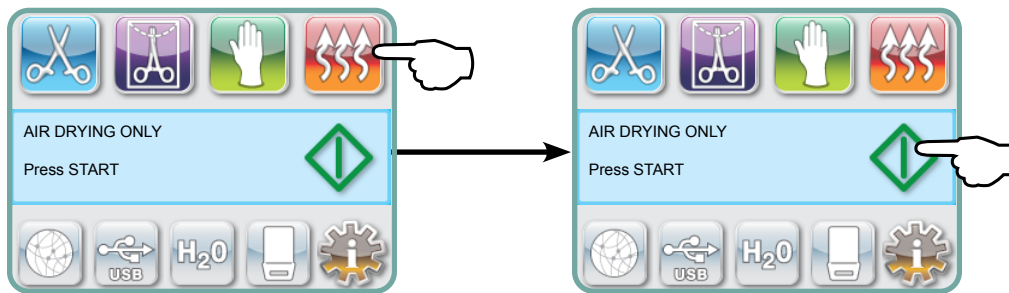
Tämä ei ole sterilointijakso.

Kuormaa pidetään steriilinä, kun syklin sterilointisykli on saatu onnistuneesti päätökseen.

Ilmakeivaus voidaan keskeyttää painamalla STOP-painiketta milloin tahansa jakson sterilointisyklin päätyttyä. Kuivuus on tärkeää käärimättömille instrumenteille korroosion estämiseksi. Käärittyjen instrumenttien steriiliyden säilyttämiseksi tarvitaan kuiva kääre.

Jos STOP-painiketta painetaan sterilointijakson ilmakeivausvaiheen aikana eikä kasettia ole poistettu autoklaavista, voidaan käyttää pelkkää ilmakeivausjaksoa lisäkuivauksen edistämiseksi. Jos kasetti on poistettu autoklaavista, sitä EI saa asettaa takaisin pelkkää ilmakeivausjaksoa varten. Jos kasetti sisältää käärittyjä instrumentteja eivätkä kääreet ole kuivia, kun kasetti avataan, instrumentteja on käsiteltävä siten, että niiden steriiliys säilyy, ja ne on käytettävä välittömästi tai steriloitava uudelleen.

HUOM: Steriloituja instrumentteja saa käsitellä vasta, kun ne ovat kuivia. Kuivumisaika voi vaihdella kuorman painon mukaan (ks. kohdat "Laitteiden valmistelu ja lataaminen" ja "Huolto").



Aloita painamalla Vain ilmakeivaus -kuvaketta ja paina sitten **START** -painiketta.

5 STATIM -laitteen käyttö

5.2 Syklin suorittaminen

Kunkin jakson käyttäminen tapahtuu seuraavasti.

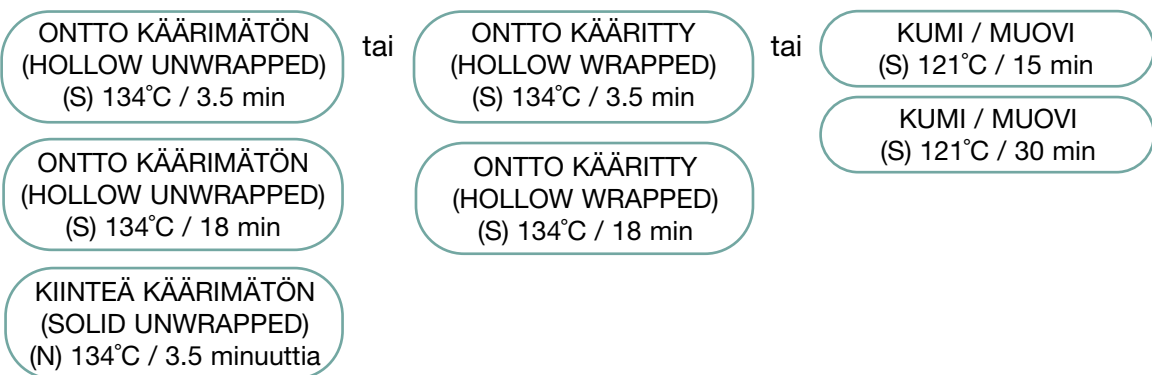
1. Käännä laitteen takaosassa oleva virtakytkin ON-asentoon.

Käynnistettäessä laite näyttää päävalikon.

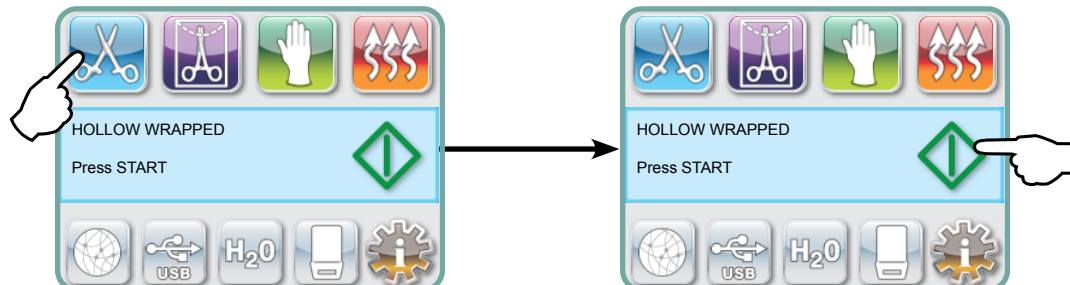


2. Paina kosketusnäytön asianmukaista syklipainiketta selataksesi läpi käytettävissä olevat syklit.

Näytössä näkyy syklin nimi ja parametrit. STATIM G4:ssä on seitsemän eri sykliä:



3. Kun olet löytänyt haluamasi syklin, paina painiketta **START** -kuvaketta.



HUOM: Jos Process Enforced -käyttö on käytössä, PIN-näyttö tulee näkyviin, kun olet painanut START. Anna PIN-koodi käynnistääksesi syklin.

5 STATIM -laitteen käyttö

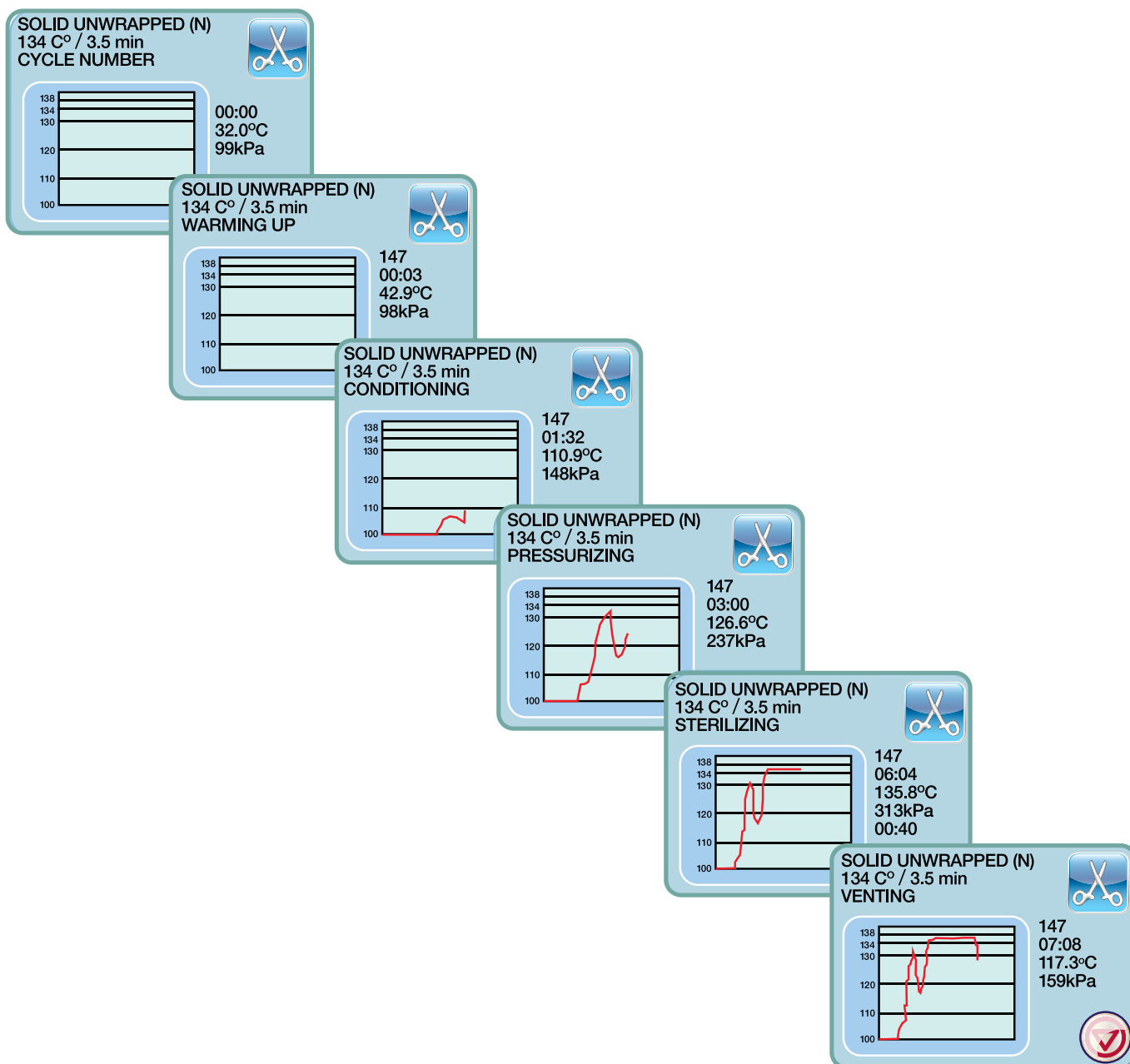
5.2 Syklin suorittaminen jatkuu

Kun sykli käynnistyy, syklin parametrit näkyvät näytön yläosassa.

Sen alapuolella on nykyinen vaihe. Laitteen syklilaskuri näkyy oikealla.

Kaavio kuvaa syklin etenemistä, kun taas senhetkiset syklitiedot näkyvät oikealla.

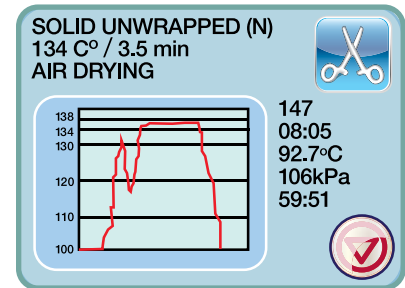
Kun sykli on käynnissä, kuuluu erilaisia ääniä. Tämä on laitteen normaalia toimintaa.



5 STATIM -laitteen käyttö

5.2 Syklin suorittaminen jatkuu

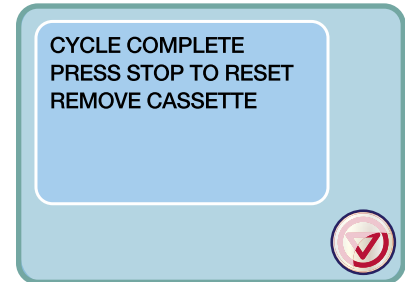
Ilmakuivausvaiheessa kuuluva surina on kompressorin toimintaa. Jakson ilmakuivausvaihe voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla **STOP** -painiketta.



Kun automaattinen ilmakuivausvaihe on päättynyt ja sterilointijakso on onnistunut, kosketusnäytössä näkyy viesti Cycle Complete (jakso valmis) ja muistutusääni kuuluu, kunnes **STOP** -painiketta painetaan tai kasetti poistetaan laitteesta.

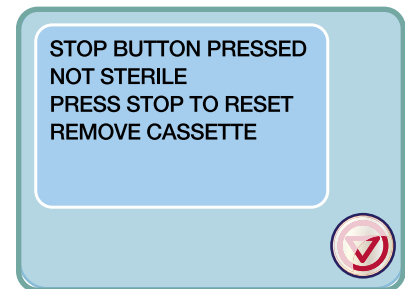


Ole varovainen. Metalliosat ovat kuumia ja kasetti voi sisältää kuumaa höyryä.



5.3 Syklin pysäyttäminen

Jos haluat pysäyttää syklin, paina **STOP** -kuvaketta kosketusnäytön oikeassa alakulmassa. Jos **STOP** -painiketta painetaan, kasetti poistetaan tai laite havaitsee ongelman käytön aikana, sykli pysähtyy. Kun sykli on pysäytetty, **STOP** -painiketta on painettava, ennen kuin uusi sykli voidaan aloittaa. Näytössä näkyy:

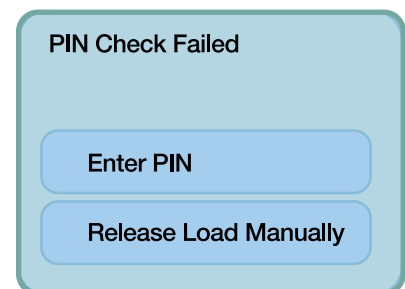


Jos näytössä näkyy viesti CYCLE FAULT tai NOT STERILE, kasetin sisältö ei ole steriili! Katso lisätietoja kohdasta 10 Vianmääritys.



Jos syklin ilmakuivausvaihe keskeytyy, älä säilytä kasetissa olleita käärittyjä instrumentteja, elleivät ne ole kuivia.

HUOM: Jos Process Enforced -käyttö on käytössä, PIN-näyttö tulee näkyviin, kun olet painanut painiketta **STOP**. Voit vapauttaa kuorman manuaalisesti painamalla EN PIN-näytössä. Valitse seuraavassa näytössä RELEASE LOAD MANUALLY.



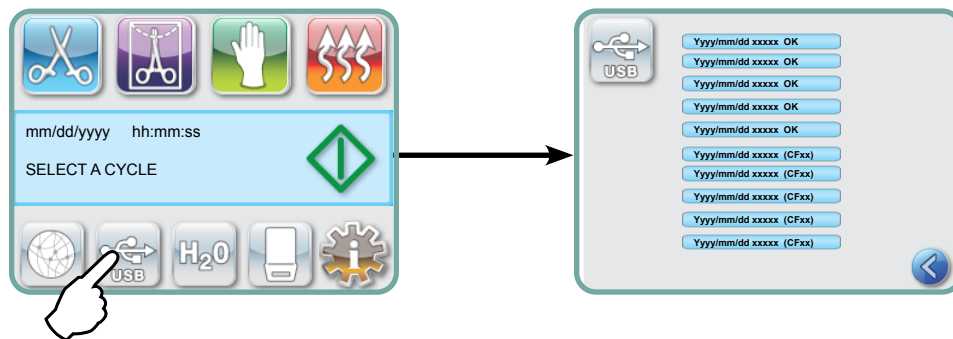
6 Syklitietojen tallentaminen ja hakeminen

STATIM G4:ssä on sisäinen dataloggeri, joka pystyy tallentamaan kaikki syklitiedot jokaisesta syklistä, olipa se sitten onnistunut tai epätäydellinen, laitteen koko käyttöiän ajaksi. Voit käyttää näitä tietoja kosketusnäytön, verkkoportaalin, USB-tallennuslaitteen tai tulostimen avulla.

6.1 Syklitietojen hakeminen kosketusnäytön avulla

1. Paina päävalikossa USB-kuvaketta.
2. Laite tallentaa viisi viimeisintä onnistunutta sykliä ja viisi viimeisintä epätäydellistä sykliä. Jos valitset syklin luettelosta, se näyttää syklitiedot samankaltaisessa muodossa kuin ne tulostettaisiin.
3. Käytä nuolinäppäimiä selataksesi ja lukeaksesi.

HUOM: Riippumatta siitä, onko laitteeseen liitetty USB-tallennuslaite vai ei, näet aina viisi viimeisintä onnistunutta sykliä ja viisi viimeisintä epätäydellistä sykliä. STATIM G4 -verkkoportaalin avulla pääset käsiksi kaikkiin STATIM laitteeseesi tallennettuihin tietoihin tietokoneeltasi. STATIM laitteen liittäminen verkkoon, katso erillinen käyttöohje nimeltään STATIM 2000/5000 G4 - Verkkoportaalin määrittäminen ja käyttö.



6.2 Syklitietojen hakeminen USB-tietovarmistuksen avulla

USB-tallennuslaitteen avulla voidaan siirtää laitteeseen tallennetut syklitiedot tietokoneeseen. Parhaiden käytäntöjen mukaan tämä olisi tehtävä kerran viikossa. Voit siirtää tietoja USB-portin avulla seuraavasti:

1. Kytke USB-tallennuslaite USB-porttiin.
2. STATIM pitää kirjaa siitä, mitä tietoja on jo siirretty USB-muistilaitteeseen, ja lataa automaattisesti vain uudet tiedot.

!

Tallennetut tiedot STATIM laitteen sisäiseen muistiin voidaan kopioida vain kerran. Aiemmin siirrettyjä tietoja ei tallenneta uudelleen uuteen USB-tallennuslaitteeseen. Aikaisemmin siirrettyihin tietoihin pääsee käsiksi verkkoportaalista.

3. Kun mukana toimitetun USB-tallennuslaitteen aktiivisuusvalo lakkaa vilkkumasta tai nestekidenäytössä oleva USB-kuvake muuttuu vilkkuvasta vihreästä tasaisen harmaaksi, irrota USB-tallennuslaite ja siirrä tiedot tietokoneeseen.

HUOM: Jos valitset päävalikosta USB-tallennuslaitteen kuvakkeen, voit tarkastella vain viittä viimeisintä täydellistä sykliä ja viittä viimeisintä epätäydellistä sykliä. Jos haluat tarkastella kaikkia USB-muistilaitteeseen tallennettuja syklejä, sinun on käytettävä tietokonetta.

6 Syklitietojen tallentaminen ja hakeminen

6.3 Syklin tulosteen yleiskatsaus - sykli pysäytyspainiketta painettaessa

Malli: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R706	Ohjelmisto: S5S2R706
Sarjanumero: 101010B01222	SN 101010B01222		
Yksikön tunnus: Autoklaavissa on asetettu numeroksi 000	UNIT # :	000	
Veden laatu säiliössä	VEDEN LAATU 6.7 uS / 4.2 PPM		
	SYKLIN NUMERO	000829	Syklilaskuri: laitteella suoritettujen syklien lukumäärä = 829
Aika/päivä: 3:02 pm 23. tammikuuta 2014	15:02	23/01/2014	
Syklin nimi ja parametrit: ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (S) 134°C/3.5 minuuttia	ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (S) 134°C 3.5 MIN.		
	SYKLIN ALOITUS	0:00	Syklilento: alkaen 0:00
Lämmittely valmis: Valmisteluvaiheen alku on 2:10 (ks. syklin kuvaaja - A-vaihe on päättynyt, B-vaihe alkaa)	VALMISTELU	2:10	
	132.1°C 297kPa	3:27	
	115.0°C 140kPa	3:44	
	VALMISTELU	3:44	
	132.9°C 299kPa	4:43	
	115.0°C 138kPa	5:02	Lämpötila./pain. & aika tulostuu eri aikaväleillä ilmastoinnin aikana
	VALMISTELU	5:02	
	132.9°C 298kPa	5:58	
	115.0°C 142kPa	6:16	
	PAINEISTUS	6:16	Paineistuksen alkamisaika: 6:16 (C-vaiheen alku)
	STERILOINTI	7:24	Sterilisaation alkamisaika: 7:24 (D-vaiheen alku)
	135.5°C 317kPa	7:24	
	Min. steri. Arvot 135.4°C 314kPa Min. steri. Arvot 136.6°C 342kPa		Sterilointiparametrit
	135.5°C 317kPa	10:55	
	TUULETUS	10:55	Tuuletuksen alkamisaika: 10:55 (E-vaiheen alku)
	ILMANKUIVAUS	12:05	Ilmakuivauksen alkamisaika: 12:05 (F-vaiheen alku)
	PYSÄYTYS-PAINIKETTA PAINETAAN	14:51	Pysäytyspainiketta painetaan ajoissa: 14:51
	STERILOINTI TÄYDELLINEN KUIVUUDEN TARKISTAMINEN LOPPUAIKA	14:51	Syklin valmistumisaika: 14:51
Yksikön digitaalinen allekirjoitus	Digitaalinen allekirjoitus # 2BFEDC2CDA390D17		

6 Syklitietojen tallentaminen ja hakeminen

6.3 Syklin tulosteen yleiskatsaus - koko sykli

Malli: STAT/M 5000	STATIM 5000	S5S2R709	Ohjelmisto: S5S2R709
Sarjanumero: 101010B01222	SN 101010B01222		
Yksikön tunnus: Autoklaavissa on asetettu numeroksi 000	UNIT # :	000	
Veden laatu säiliössä	VEDEN LAATU 0.5 uS / 0.3 PPM		
	SYKLIN NUMERO	000839	Syklilaskuri: laitteella suoritettujen syklien määrä = 839
Aika/päivä: 7:57 pm 23. tammikuuta 2014	19:57	23/01/2016	
Syklin nimi ja parametrit: KIINTEÄ KÄÄRIMÄTÖN (N) 134°C/3.5 minuuttia	KIINTEÄ KÄÄRIMÄTÖN (N) 134°C 3.5 MIN.		
	SYKLIN ALOITUS	0:00	Syklíkello: alkaen 0:00
Lämmittely valmis: Valmisteluvaiheen alku on 1:05 (ks. syklin kuvaaja - A-vaihe on päättynyt, B-vaihe alkaa)	VALMISTELU	1:05	
	132.9°C 297kPa	2:05	Lämpötila./pain. & aika tulostuu eri aikaväleillä ilmastoinnin aikana
	115.0°C 140kPa	2:22	
	PAINEISTUS	2:23	Paineistuksen alkamisaika: 2:23 (C-vaiheen alku)
	STERILOINTI	3:21	Sterilisaation alkamisaika: 3:21 (D-vaiheen alku)
	135.5°C 319kPa	3:21	
	Min. steri. Arvot 135.4°C 317kPa Min. steri. Arvot 136.6°C 330kPa		Sterilointiparametrit
	136.4°C 328kPa	6:51	
	TUULETUS	6:52	Tuuletuksen alkamisaika: 6:52 (E-vaiheen alku)
	ILMANKUIVAUS	8:08	Ilmakuivauksen alkamisaika: 8:08 (F-vaiheen alku)
	SYKLI VALMIS	1:08:08	Syklin valmistumisaika: 01:08:08
Yksikön digitaalinen allekirjoitus	Digitaalinen allekirjoitus # 1D64009D2E9FC401		

*Huom: Aikamuoto

Aika näytetään muodossa mm:ss (esim. 3:27) ohjelmistoversiossa 708 ja sitä pienemmissä versioissa; h:mm:ss (1:01:42) ohjelmistoversiossa 709 ja sitä suuremmissa versioissa

Hyväksyttävät toleranssit:

Sterilointiaika: "Sterilointiaika" (esim. 3.5 min) -0/+1%

Kyllästetyn höyrin paine: 304kPa - 341kPa käärimättömälle/kääritylle syklille (205kPa - 232kPa kumi- ja muovisyklille)

Sterilointilämpötila: "Määritelty lämpötila" -0/+4 (134°C-138°C) (121°C -125°C kumi- ja muovisyklille)

*syklitulosteen tietojen pitäisi olla näiden alueiden sisällä

7 Etäkäyttökoodin hakeminen

Ulkopuolisten henkilöiden pääsyn mahdollistamiseksi STATIM G4:n etäkäyttöön, sinun on annettava pääsyä pyytävälle henkilölle turvakoodi. Saat tämän koodin seuraavasti:



2. Vieritä kohtaan **Etäkäyttö** ja valitse.

3. Paina **Salli** ja odota muutaman sekunnin ajan, että saat turvakoodin.
Kun se on näytetty, anna tunniste etäkäyttöä tarvitsevalle henkilölle.

HUOM: Tämä merkki on voimassa vain 2 tuntia, jonka jälkeen etäistunto katkeaa automaattisesti. Jos haluat lopettaa istunnon aikaisemmin, voit poistaa tunnuksen käytöstä valitsemalla samasta valikosta **Poista käytöstä**.

8 Tulostussyklin tiedot

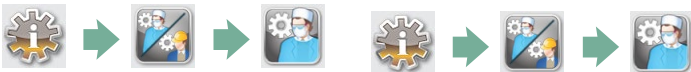
STATIM G4 on varustettu RS232-sarjaportilla, jonka avulla voit liittää sen ulkoiseen tulostimeen. (Luettelo suositelluista tulostimista on alla olevassa taulukossa.)

8.1 Liittäminen tulostimeen

Kytke tulostin seuraavasti:

1. Kytke ulkoinen tulostin STATIM G4:n RS232-porttiin käyttämällä tulostimen mukana toimitettua sarjatulostinkaapelia.

2. Kytke tulostimeen virta.

3. 

4. Vieritä kohtaan **Tulostimen tyyppi** ja valitse.

5. Siirry   -sivulla Sarjatulostin-vaihtoehtoon ja valitse. Tallenna ja siirry takaisin asetusvalikkoon painamalla .

8.2 Tulostusasetusten säätäminen

STATIM G4 mahdollistaa useita tulostimen säätöjä. Voit käyttää näitä asetuksia käyttäjän asetusvalikosta (katso ohjeet yllä). Käytä alla olevaa taulukkoa tai tulostimen käyttöohjetta tehdäksesi oikeat säädöt tulostimesi **Baudinopeus** , **Rivin loppu CR/LF** ja

Tulostimen käyttäjä Char.

8.3 Ulkoiset tulostimet ja tekniset tiedot

Ehdotettu Ulkoiset tulostimet	Rivin loppu CR/LF	Sarjaportin bittinopeus	Tulostimen käyttäjä ° char
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Normaaleissa säilytysolosuhteissa lämpöasiakirja säilyy luettavana vähintään 5 vuotta. Normaaleihin säilytysolosuhteisiin kuuluu suoran auringonvalon välttäminen, arkistointi alle 25 asteen toimistolämpötilassa ja kohtuullisessa ilmankosteudessa (45-65 % suhteellinen kosteus) sekä se, että arkistointi ei tapahdu yhteensopimattomien materiaalien, kuten muovin, vinyylin, käsivoiteen, öljyn, rasvan, alkoholipohjaisten tuotteiden, hiilipaperin ja hiilipaperin, vieressä.

9 STATIM ylläpito

9.1 Kasetin puhdistaminen

STATIM kasetin puhtaana pitäminen on hyvä kliininen käytäntö, ja se edistää laitteen asianmukaista toimintaa. Suosittelemme, että sisäpinta puhdistetaan vähintään kerran viikossa. Kasetin sisäpuolen puhdistaminen on erittäin tärkeää, jos steriloit säännöllisesti voideltuja instrumentteja.

1. Käytä astianpesuainetta tai mietoa pesuainetta, joka ei sisällä klooria.
2. Hankaa kasetin sisäpuoli puhdistustyyneillä, joka on suunniteltu käytettäväksi teflon™-pinnoitetuille pinnoille.
3. Huuhtelun jälkeen huuhtelee huolellisesti vedellä, jotta kaikki pesuaineen jäämät saadaan poistettua.

Koko sisäpinnan päällystäminen STAT-DRI PLUS -kuivausaineella saa veden muodostamaan tasaisen kerroksen sisäpinnalle ilman, että se kerrostuu. Kuumien kasettipintojen kanssa kosketuksissa oleva vesi haihtuu myös paljon tehokkaammin. Tahrojen muodostuminen on minimoitu ja välineet kuivuvat paljon paremmin. STAT-DRI PLUS -valmistetta on käytettävä 10 syklin välein ja jokaisen kasetin puhdistuksen jälkeen.

STAT-DRI PLUS on saatavana 2 unssin pullossa (osa # 2OZPLUS) tai 8 unssin pullossa (osa #8OZPLUS) tai 32 unssin pullossa (osa #32OZPLUS).

9.2 Vesisäiliön suodattimen puhdistaminen

Tämä vesisäiliön suodatin on puhdistettava vähintään kerran viikossa tai tarvittaessa. Suodatin voidaan helposti irrottaa ja puhdistaa asettamalla suodatin ylösalaisin juoksevan veden alle, jotta hiukkaset huuhtoutuvat pois, kunnes se on puhdas, ja asettamalla se sitten takaisin säiliön aukkoon. Jos tarvitaan korvaava vesisäiliön suodatin, tilaa osanumero 01-109300S.

9.3 Vesisäiliön puhdistaminen

Tarkista säiliö lian tai hiukkasten varalta. Säiliö voidaan puhdistaa tyhjentämällä se ja sen jälkeen puhdistamalla ja huuhtelemalla AINOASTAAN höyryprosessin tislatussa vedellä. Kemikaalien tai puhdistusaineiden käyttöä ei suositella, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

9.4 Ulkopintojen puhdistaminen

Puhdista kaikki ulkopinnat saippualla ja vedellä kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistuskemikaaleja tai desinfiointiaineita.

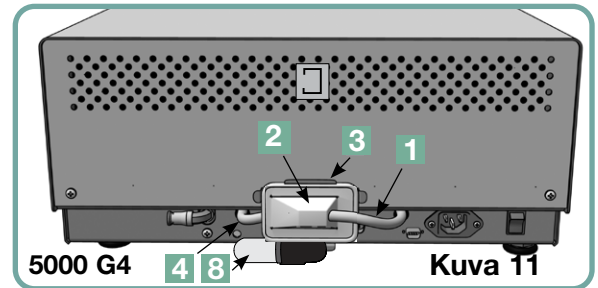
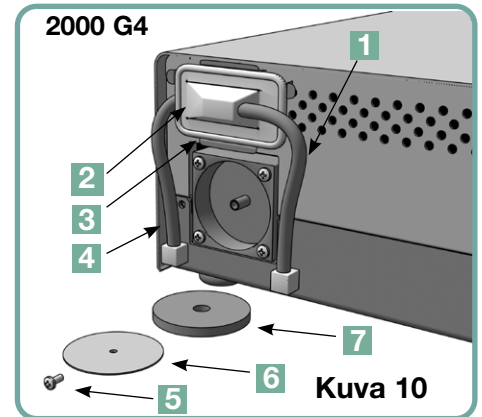
9 STATIM ylläpito

9.5 Ilmansuodattimen ja bakteereja pidättävien suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on vaihdettava kuuden kuukauden välein tai 500 käyttökerran jälkeen, jotta ilmankuivausjakson aikana saadaan riittävästi puhdasta ilmaa.

Bakteereja pidättävän ilmansuodattimen vaihtamiseksi STATIM 2000 G4- ja 5000 G4-järjestelmään toimi seuraavasti:

1. Kytke STATIM **OFF** asentoon.
2. Irrota letku A **1** bakteereja pidättävästä suodattimesta **2** ja poista suodatin suodatinkannattimesta **3**. Kun irrotat suodattimen kannattimesta, huomioi suodattimessa olevan nuolen merkin suunta.
3. Kun suodatin on irti kiinnikkeestä, irrota letku B **4** varovasti suodattimesta.
4. Tarkista ennen bakteerien pidättävän vaihtosuodattimen **2** (tilausnumero 01-102119S) asentamista, että suodattimessa oleva nuolimerkki vastaa kiinnikkeessä olevan nuolen suuntaa. Työnä vasemmanpuoleinen suodattimen liitin letkuun B **4**.
5. Paina varasuodatin varovasti suodatinkannattimeen **3**. Suodattimen nuolen merkin on osoitettava ulospäin ja vasemmalle.
6. Kytke letku A **1** takaisin oikeanpuoleiseen suodatinliitäntään.



Vaihda STATIM 2000 G4:n ilmansuodatin seuraavasti:

1. Käännä laitteen takaosassa oleva virtakytkin asentoon OFF.
2. Poista ja hävitä vanha vaahtomuovinen ilmansuodatin **7**.
3. Asenna uusi suodatin (osanumero 01-100207S).
4. Kiinnitä suodatinlevy **6** takaisin kompressorin takaosaan purkamisen aikana säilytetyllä ruuvilla **5**.

Voit vaihtaa STATIM 5000 G4:n ilmansuodattimen seuraavasti:

1. Irrota lieriömäinen ilmansuodatin **8** vastapäivään.
2. Hävitä vanha suodatin.
3. Ruuvaa uusi suodatin (osanumero 01-101652S) paikalleen vain sormikireästi.

9 STATIM ylläpito

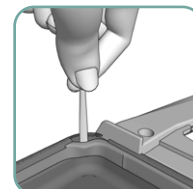
9.6 Kasetin tiivisteiden vaihtaminen

Varmistaaksesi STATIM kasettiautoklaavisi optimaalisen suorituskyvyn vaihda kasetin tiiviste 500 jakson tai kuuden kuukauden välein sen mukaan, kumpi tulee ensin. Saatavilla on vaihtotiivisteitä (tilausnumero 01-100028S STATIM 2000 G4:lle ja 01-101649S STATIM 5000 G4:lle).

Vaihda kasetin tiiviste seuraavasti:

Aseta kasetin kansi ja uusi tiiviste puhtaalle työtasolle. Tarkista vanhan tiivisteiden sijainti kasetin kannessa ja aseta uusi tiiviste samaan asentoon kannen viereen.

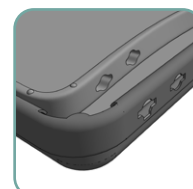
Poista vanha tiiviste ja hävitä se. Puhdista mahdolliset jäämät tiivisteiden kanavasta ja huuhtelee kanava tislattulla vedellä.



Voitele uusi tiiviste mukana toimitetulla nestemäisellä tiivisteiden voiteluaineella.



Työnnä tiivisteiden pyöristetty reuna kannen pyöreän huulen alle. Kohdista uuden tiivisteiden reiät kannen reikiin.



HUOM: Jokaisessa kulmassa ja kannessa olevissa rei'issä on oltava näkyvissä kaksi neliönmuotoista kärkeä. Kärkien on oltava samassa tasossa kannen ulkopinnan kanssa.

Varmista, että tiiviste on asetettu kokonaan paikalleen. Tunnustele ympärysmittaa varmistaaksesi, että tiiviste on tukevasti paikallaan.



HUOM: Jakson aikana kannen ja lokeron väliin saattaa ilmestyä höyryä. Jos tämä jatkuu, poista kasetti ja tarkista, että tiiviste on asennettu oikein.



Ole varovainen. Metalliosat ovat kuumia, ja kasetti voi sisältää kuumaa höyryä.

Kuva 12

9 STATIM ylläpito

9.7 Nestetasojen ylläpito

1. Vesisäiliön tasoa valvoo jatkuvasti STATIM. Jos säiliö on tyhjä, punainen X ilmestyy vesikuvakkeeseen  jakson valintanäytössä. Paina kuvaketta siirtyäksesi seuraavaan näyttöön varmistaaksesi, että kyseessä on vedenkorkeusongelma eikä veden laatuongelma.
2. Jos säiliö on matala, WATER LEVEL -merkin viereen ilmestyy .
3. Voit täyttää säiliön irrottamalla korkin laitteen yläosasta ja täyttämällä säiliön. Suosittelemme suppilon käyttöä vuotojen minimoimiseksi. Aina kun täytät säiliön uudelleen, tyhjennä jätepullo ja täytä se vedellä MIN-viivaan asti. Tyhjennä jätepullo usein välttääksesi epämiellyttävät hajut ja sisällön värjäytymisen. (Matalan tason klooritonta valmistajan ohjeiden mukaan valmistettua desinfiointiainetta voidaan lisätä jätepulloon tilanteen korjaamiseksi).

9.8 Veden laadun lukeminen

1. STATIMvalvoo jatkuvasti veden laatua. Käytä ainoastaan höyryprosessilla tislattua vettä, jossa on vähemmän kuin 5 ppm liuenneita kiintoaineita (johtavuus on alle 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$) STATIM:SSÄ. Jos veden laatu ylittää nämä toleranssit, punainen X ilmestyy vesikuvakkeeseen  jakson valintanäytössä. Paina kuvaketta siirtyäksesi seuraavaan näyttöön, jotta voidaan varmistaa, että kyseessä on veden laatuun liittyvä ongelma eikä veden tasoon liittyvä ongelma.
2. Jos veden laatu ei ole sopiva, mikro S.:n ja miljoonasosien arvojen vieressä näkyy .
3. Tyhjennä sisältö tyhjennysletkun avulla (ks. kohta 3.5 Pumpun käynnistäminen, kuva 6) säiliöstä vesisäiliöön ja korvaa höyryprosessissa tislattulla vedellä, joka sisältää vähemmän kuin 5 ppm liuennutta kiintoainetta (jonka sähkönjohtavuus on vähemmän kuin 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).

9.9 Näyttöön tulevien ohjeiden käyttäminen

STATIM G4:n näytön ohjeen voi katsoa noudattamalla seuraavia ohjeita:

1. 
2. Vieritä kohtaan ja valitse.
3. Valitse haluamasi ohjeet ja valitse.



9.10 Ennaltaehkäisevän huollon aikataulut

Häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi sekä käyttäjän että jälleenmyyjän on noudatettava ennaltaehkäisevää huoltoaikataulua.

HUOM: Tutustu kansallisiin, alueellisiin, valtiollisiin tai turvallisuuslainsäädäntöihin, jotka koskevat mahdollisesti vaadittavia ylimääräisiä toistuvia käyttäjätestejä.

Alla olevissa aikatauluissa kuvataan tarvittavat toimet.

Käyttäjä		
Päivittäin	Vesisäiliö	- Tyhjennä jokaisen työpäivän jälkeen.
	Jätepullo	- Tyhjennä jättepullo aina, kun täytät säiliön uudelleen. Täytä vesijohtovedellä MIN-viivaan asti. - Voit myös lisätä hieman kloorivapaata desinfiointiainetta.
	Yksikkö	- STATIM autoklaavin optimaalisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme, että täysi sterilointijakso, johon on sisällyttävä koko ilmakeuhkausvaihe, on saatettava loppuun jokaisena käyttöpäivänä. Tämä on erityisen tärkeää silloin, kun laite jätetään käyttämättä viikonlopun ajaksi pidemmän aikaa.
Viikoittain	Kasetti	- Pese kasetin sisäpuoli kloorittomalla astianpesuaineella tai saippualla. Huuhtelee huolellisesti vedellä kaikkien pesuainejäämien poistamiseksi ja käsittele kasetin sisäpinnat STAT-DRI™ Plus -kuivausaineella kuivumisprosessin tehostamiseksi. Tilaa lisää STAT-DRI™ Plus -aineita ilmoittamalla 2OZPLUS, 8OZPLUS tai 32OZPLUS.
	Vedensuodatin	- Tarkista vesisäiliön suodatin viikoittain ja puhdista tarvittaessa. Vaihda vain tarvittaessa.
	Biologinen ja/tai	- Tarkista suodatin lian ja kosteuden varalta. Vaihda, jos se on likainen. Ilmansuodatin Soita huoltoon, jos se on märkä.
6 kuukauden välein	Ilmansuodatin	- Vaihda 500 syklin tai kuuden kuukauden välein (sen mukaan kumpi tulee ensin).
	Biologinen ilmansuodatin	- Vaihda 500 syklin tai kuuden kuukauden välein (sen mukaan kumpi tulee ensin).
	Kasetin tiiviste	- Vaihda 500 syklin tai kuuden kuukauden välein (sen mukaan kumpi tulee ensin).
Pidennetty käyttökiellon aika	Yksikkö	- Jos STATIM ei ole käytössä viikkoon (tai pidempään), varmista, että täydellinen sterilointi- jakso, johon on sisällyttävä koko ilmakeuhkausvaihe, on päättynyt ennen käytön keskeyttämisen aikaa. Kun välineitä ei ole käytetty ja ennen kuin ne steriloidaan, suoritetaan kolme käärittyä sykliä. Poista kasetti, kun se on jäähtynyt. Puhdista yläosa (kansi) ja alaosat (lokero) pehmeällä liinalla sisäpinnan pyyhkimiseen ja huuhtelee sitten huolellisesti vesijohtovedellä. Kun kasetti on puhdas ja kuiva, päällystä sen sisäpinta STAT-DRI PLUS -aineella.

9 STATIM ylläpito

Teknikko		
Kerran vuodessa	Kasetti	- Tarkista lokero, kansi ja tiiviste vaurioiden varalta. Vaihda tarvittaessa.
	Biologinen suodatin	- Tarkasta biologinen suodatin kosteuden varalta.
	Magneettiventtiili	- Tarkasta venttiili ja puhdista, jos se on likainen. Vaihda mäntä, jos se on viallinen.
	Pumppu	- Puhdista suodattimet ja vaihda ne, jos ne ovat likaiset.
	Takaiskuventtiili	- Irrota poistoputki laitteen takaosasta ilmankuivausvaiheen aikana. Tarkista, ettei liitännästä tule ilmaa. - Irrota paineilmakompressorin letku takaiskuventtiilin suuaukosta syklin aikana. Varmista, ettei venttiilistä vuoda höyryä. Vaihda, jos vuotoja esiintyy.
	Vesisäiliö	- Tarkista säiliö lian varalta. Puhdista ja huuhtele tarvittaessa höyryprosessin tislattulla vedellä.
	Kalibrointi	- Kalibroi laite.

9.11 Yksikön lähettäminen / säiliön tyhjentäminen

Ennen kuin siirrät laitteen, sinun on tyhjennettävä säiliö. Noudata seuraavia ohjeita:

1. Aseta vesisäiliö laitteen alle.
2. Tyhjennä säiliön sisältö vesisäiliöön tyhjennysletkun avulla (ks. kohta 3.5 Pumpun käynnistäminen, kuva 6).
3. Poista jäljellä oleva vesi säiliöstä nukkaamattomalla, imukykyisellä pyyhkeellä.
4. Ruuvaa yksikön alapuolella olevat kolme tasapainotusjalkaa kiinni.
5. Pakkaa laite uudelleen alkuperäisiin pakkausmateriaaleihin ja ota mukaan kaikki laitteen mukana alun perin toimitetut osat.
6. Ilmoita lämmitetty ja vakuutettu toimitus.

10 Vianmääritys STAT/M

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei saa virtaa ON.	Tarkista, että laite on kytketty kunnolla maadoitettuun pistorasiaan ja että virtajohto on tukevasti kiinni koneen takaosassa. Kokeile toista piiriä. Kytke laite asentoon OFF 10 sekunnin ajaksi ja kytke se sitten uudelleen asentoon ON. Tarkista virtapiirin kunto katkaisija tai sulake.
Koneen alla on vettä.	Tarkista, ettei säiliötä täytettäessä ole valunut vettä. Varmista, että pakoputken tulppa on kiinnitetty. Poista kasetti ja aseta se takaisin paikalleen. Yritä toista sykliä. Ole varovainen. Metalliosat ovat kuumia, ja kasetti sisältää kuumaa höyryä. Kasetti vuotaa. Jos laitteen alapuolelta tippuu vettä käytön aikana, tarkista kasetin tiivisteen virheasento tai vaurioituminen ja vaihda tiiviste tarvittaessa. Ole varovainen. Metalliosat ovat kuumia, ja kasetti sisältää kuumaa höyryä. Yritä toista sykliä. Jos se vuotaa edelleen, yritä toista kierrosta käyttämällä toista kasettia, jos mahdollista. Jos vuoto jatkuu, käännä laite asentoon OFF, irrota kasetti, irrota laite pistorasiasta ja soita jälleenmyyjälle.
Instrumentit eivät kuivu.	Paras kuivuminen tapahtuu, kun sykli jatkuu loppuun asti. Anna syklin päättyä. Varmista, että instrumentit on ladattu oikein kasettiin. Katso kohta 4. Kasettien käyttö ja instrumenttien valmistelu. Tarkista yksikön taseaus. Tarkista ilma-/biologiset suodattimet ja vaihda ne, jos ne ovat likaisia. Puhdista kasetin sisäpuoli ja käsittele se STAT-DRI PLUS-kuivausaineella. Katso kohta 8.1 Kasetin puhdistaminen. Tutki pakoputki (jätessäiliöön johtava putki) mutkien varalta.

10 Vianmääritys STATIM jatkuu

Ongelma	Ratkaisu
Välineet eivät kuivu	Jos letku on mutkalla, suorista se. Jos letkua ei voida suoristaa, irrota se STATIM laitteeseen kiinnitetystä työnnettävästä liittimestä. Paina liittimen kaulusta ja vedä toisella kädellä letkua lujasti. Kun letku on irti liitännästä, leikkaa vaurioitunut letkun osa pois terävällä välineellä. Varmista, että jätät riittävästi letkua, jotta pääset laitteeseen asti, kun kiinnität letkun takaisin pakokaasuliitântään. Jos letku on liian lyhyt osan irrottamiseen, ota yhteys jälleenmyyjään vaihtoa varten. Varmista, että kompressori toimii. Tarkista se irrottamalla poistoputki jätepullostasta. Käynnistä vain ilmakeivausjakso ja aseta vapaa pää vesilasiin. Jos kuplien virtaus ei ole voimakasta ja tasaista, kompressori ei toimi kunnolla. Ota yhteys jälleenmyyjään.
Sykli keskeytetty - EI STERILOITU, Sykli keskeytetty - EI STERILOITU ja CYCLE FAULT -viestit. 	Odota muutama minuutti ja yritä toista sykliä ennen kuin siirryt seuraavaan liuokseen. Poista kasetti. Ole varovainen. Metalliosat ovat kuumia ja kasetti sisältää kuumaa höyryä. Tarkasta kasetti varmistaaksesi, että tiivisteiden takana olevat reiät ovat täysin kohdakkain ja että tiivisteiden joustava huuli on täysin vapaa. Tarkista pakoputki mutkien tai tukosten varalta. Jos letku on mutkalla, suorista se. Jos letkua ei voida suoristaa, irrota se STATIM laitteeseen kiinnitetystä työnnettävästä liittimestä. Paina liittimen kaulusta ja vedä toisella kädellä putkea lujasti. Kun letku on irti liitännästä, leikkaa vaurioitunut letkun osa pois terävällä välineellä. Varmista, että jätät riittävästi letkua, jotta pääset laitteeseen asti, kun kiinnität letkun takaisin pakokaasuliitântään. Jos letku on liian lyhyt osan irrottamiseen, ota yhteys jälleenmyyjään vaihtoa varten. Tarkista, että STATIM ei ole vahingossa altistunut sähköisille häiriöille. Katso kohta 3.1 Yksikön sijoittaminen. Yritä ajaa toinen sykli. Jos ongelma jatkuu, kirjoita syklin vikailmoituksen numero ja ota yhteys jälleenmyyjään.

10 Vianmääritys STATIM jatkuu

Ongelma	Ratkaisu
Koneen edestä tulee liikaa höyryä. 	Poista kasetti ja aseta se takaisin paikalleen. Yritä toista sykliä. Irrota kasettitiiviste ja tarkista, ettei se ole väärässä asennossa tai vaurioitunut. Vaihda tiiviste tarvittaessa. Ole varovainen, sillä metalliosat ovat kuumia ja kasetti sisältää kuumaa höyryä. Jos vuoto jatkuu, käännä laite asentoon OFF, irrota ja poista kasetti ja ota yhteys jälleenmyyjään.
Kone ei käynnisty ja kosketusnäytöllä näkyy: 	Paina kuvaketta vahvistaaksesi, onko kyseessä vedenkorkeus- vai vedenlaatuongelma. Jos kyseessä on veden laatuongelma, olet todennäköisesti käyttänyt vettä, jota ei ole tislattu höyryprosessissa tai jota on tislattu väärin. Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen höyryprosessivedellä, jonka liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä on alle 5 ppm (johtavuus alle 10 µS/cm). Jos sinulla on veden johtavuusmittari, tarkista veden laatu ennen säiliön täyttämistä. Katso säiliön tyhjentäminen kohdasta 8.11 Laitteen lähettäminen / Säiliön tyhjentäminen.
Kone ei käynnisty ja kosketusnäytöllä näkyy: 	Paina kuvaketta vahvistaaksesi, onko kyseessä vedenkorkeus- vai vedenlaatuongelma. Jos säiliön vedenpinta on alhainen, täytä säiliö uudelleen. Katso kohdassa 3.4 Säiliön täyttäminen kuvatut vaiheet.
Tulostin ei toimi.	Varmista, että tulostimen kaapeli on kytketty tukevasti STATIM laitteen takaosassa olevaan liittimeen. Varmista, että tulostin on kytketty asentoon ON. Kytke laite asentoon OFF 10 sekunnin ajaksi ja kytke se sitten uudelleen asentoon ON.
Aika ja päivämäärä ovat virheellisiä.	Kellonaikaa ja päivämäärää ei ole asetettu. Katso 3 jakso. STATIM, määrittäminen kellonajan ja päivämäärän ohjeet.

10 Vianmääritys STATIM jatkuu

Ongelma	Ratkaisu
Kosketusnäyttö on tyhjä/valkoinen	Virta katkesi laiteohjelmiston päivityksen aikana. Katkaise laitteesta virta ja käynnistä se uudelleen. Voi kestää jopa 6 minuuttia, ennen kuin päävalikkonäyttö tulee näkyviin.
Kosketusnäyttö on tyhjä/tumma	Tarkista virtalähde.
USB-tallennuslaite ei sisällä viimeisintä tulostetta	Aseta USB-tallennuslaite takaisin paikalleen ja odota, että tiedot kopioituvat uudelleen. Jos ongelma ei poistu, varmuuskopioi kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ja muodosta se uudelleen. HUOM: Pääset aina käsiksi kaikkiin yksikkösi syklitietoihin yksikön verkkoportaalien kautta.
Kosketusnäyttö näyttää: 	Yhteyssymbolin päällä oleva X tarkoittaa, että laite ei ole yhteydessä verkkoon. Jos laitteen pitäisi olla yhteydessä verkkoon ja X on näkyvissä, se johtuu siitä, että laite ei pysty hankkimaan IP-osoitetta. Voit ratkaista ongelman kokeilemalla jotakin seuraavista: – Tarkista, että reititin toimii oikein – Tarkista LAN-kaapeli (kokeile uutta kaapelia, jos mahdollista) – Varmista, että reitittimesi määrittää IP-osoitteet automaattisesti. – Uudista IP-osoite noudattamalla seuraavia ohjeita: 1. Siirry asetusvalikossa kohtaan NETWORK SETUP ja valitse. 2. Valitse RENEW IP
Yksikkö ei lähetä sähköposteja	Tarkista sähköpostiasetukset laitteen verkkoportaalien TEST-painikkeella. Valitse SETUP (ASETUKSET) -verkkosivulta TOOLS (TYÖKALUT) -välilehti. Voit tarkistaa reitittimen, laitteen ja Internet-yhteydet napsauttamalla TEST. Jos kaikki asetukset näyttävät olevan kunnossa. Mene yksikön kosketusnäyttöön ja uudista IP-osoite seuraavien ohjeiden mukaisesti: 1. Siirry asetusvalikossa kohtaan NETWORK SETUP ja valitse. 2. Valitse RENEW IP
Yksikön sähköpostiviestejä ei vastaanoteta	Tarkista roskapostisuodattimesi. Varmista, että laite on tunnistettu hyväksytyksi sähköpostilähteeksi. Varmista, että olet hyväksynyt tietosuojakäytännön laittamalla rasti ruutuun verkkoportaalisi YHTEYSTIEDOT-sivulla.

11.1 Tyypitesti

Maximum Load				
	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.
2000 G4	2000 G4	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.
5000 G4	5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.

Make - Model	Cycle
Dental instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend LS, WD-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo-INTRAMatic LUX3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-PANA Air	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-ATL118040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK – Ti-Max	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SWL	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Midwest-Tradition	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Bein – Air – Bora L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WS-75	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WA-99 LT	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – TA-98 LC	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lask cannula E4989	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Nichaimin hydrossection cannula 26g E4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonix Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

11 Testausprotokollat jatkuu

Syklin nimi	Lataus	Sterilointi Lämpötila	Sterilointi Aika	Syklin kesto (mm:ss)*	
				Lämmin aloitus	Kylmäkäy- nnistys
KIINTEÄ KÄÄRIMÄTÖN (N)	2000: 1.0kg 5000: 1.5kg	134°C	3.5 min	2000: 6:45 5000: 8:45	2000: 9:15 5000: 13:15
ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (S)		134°C	3.5 min	2000: 8:05 5000:10:50	2000: 11:45 5000: 17:30
ONTTO KÄÄRIMÄTÖN (S)		134°C	18 min	2000: 22:35 5000: 25:20	2000: 26:15 5000: 32:00
ONTTO KÄÄRITTY (S)**		134°C	3.5 min	2000: 10:40 5000: 15:30	2000: 15:35 5000: 24:00
ONTTO KÄÄRITTY (S)		134°C	18 min	2000: 25:10 5000: 30:00	2000: 30:05 5000: 38:30
KUMI/MUOVI (S)	0.4kg	121°C	15 min	2000: 18:40 5000: 20:20	2000: 20:15 5000: 22:50
KUMI/MUOVI (S)		121°C	30 min	2000: 33:40 5000: 35:20	2000: 35:15 5000: 37.50
VAIN ILMAKUIVAUS	Ei sterilointijakso				

*Kuivaus ei sisälly

**Rutiinitarkastusjakso (STAT)IM PCD) testi

12 Varaosien tilaaminen

STATIM G4 VARAOSAT	
01-100028S	Kasettitiiviste (2000)
01-101649S	Kasettitiiviste (5000)
01-103865S	Tiivisteiden voiteluaine
01-1016528	Ilmansuodatin (5000)
01-100207S	Kompressorin suodatin (2000)
01-102119S	Biologinen suodatin
01-101783S	Säiliön korkki ja suodatin
01-109300S	Vesisäiliön suodatinsarja
01-100204S	Pakoputki
01-100724S	Lauhdutinpullo w / o Lauhdutin
01-100735S	Jätevesipullon kiinnitys
01-100780S	Puskuri
01-100812S	Lauhdutinpullo
01-104093S	Pakoputki 3 m pitkä
01-104343S	Tulppa - tyhjennysputki
01-108340S	STATIM PCD - varaosat
01-103945S	Rack-Tray Käärimätön Instr. Kit(STATIM 2000)
01-112409S	Kasetin kansi (2000 G4)
01-112410S	Kasettikahva - kansi (2000 G4)
01-112386S	Kasetin kansi (5000 G4)
01-112387S	Kasettien kahvat lokerikko/kansi (5000 G4)
01-112388S	Kasettikahva - kansi (5000 G4)
01-112511S	Kasetin kansi (5000 Ext G4)
01-112512S	Kasettien kahvat lokero/kansi (5000 Ext G4)
01-112513S	Kasettikahva - kansi (5000 Ext G4)
01-103557S	Virtajohdon vaihtoDenmark (det.)
01-101766S	Virtajohto UK
01-101768S	Virtajohto Sveitsi
01-101769S	Virtajohto Italia
01-101779S	Virtajohto Eurooppa

STATIM G4 VARAOSAT	
01-101709S	Verkkoteline (5000)
01-106653	Verkkoteline - STATIM 2000
01-112408S	Kasettilokero (2000 G4)
01-112407S	Kasettilokero verkkotelineellä (2000 G4)
01-112510S	Kasettilokero (5000 Ext G4)
01-112385S	Kasettilokero (5000 G4)
01-103935	STATIM-kuivauslevyt (5 kpl) STATIM 5000
01-103923	Lauhdutin lisäpullo
01-112406S	Täydellinen kasetti (2000 G4)
01-112509S	Täydellinen kasetti (5000 Ext G4)
01-112384S	Täydellinen kasetti (5000)
01-106325	Säiliö täydellinen endoskooppi (STATIM 5000)
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Kemialliset emulaattorit (luokka 6) 134°C/3,5min)
01-108341	PCD-loppukokoonpanosarja

13 Takuu

Rajoitettu takuu

Laillinen valmistaja takaa yhden vuoden ajan, että **STAT/M 2000/5000 G4**, kun se on valmistettu uudessa ja käyttämättömässä kunnossa, ei vioitu normaalin käytön aikana sellaisten materiaali- ja valmistusvirheiden vuoksi, jotka eivät johdu ilmeisestä väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä tai onnettomuudesta.

Yhden vuoden takuu kattaa laitteen kaikkien osien suorituskyvyn lukuun ottamatta kulutustarvikkeita, kuten kasetin tiivisteen, kompressorin suodattimen ja mikrobiologisen suodattimen, edellyttäen, että tuotetta käytetään ja huolletaan käyttöohjeessa olevan kuvauksen mukaisesti.

Kahden vuoden takuu koskee erityisesti vesipumppua, höyrygeneraattoria ja piirilevyä edellyttäen, että tuotetta käytetään ja huolletaan käyttöoppaan kuvauksen mukaisesti.

Jos vikaantuminen johtuu tällaisista vioista tämän ajanjakson aikana, ainoana oikeussuojakeinona on laillisen valmistajan valinnan mukaan ja veloitusetta korjata tai vaihtaa kaikki vialliset osat (lukuun ottamatta tiivistettä) edellyttäen, että lailliselle valmistajalle ilmoitetaan asiasta kirjallisesti kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa vian ilmenemisestä ja edellyttäen, että viallinen osa (vialliset osat) palautetaan lailliselle valmistajalle maksettuna etukäteen.

Tämä takuu katsotaan voimassa olevaksi, jos tuotteen mukana on valtuutetun jälleenmyyjän alkuperäinen ostolasku, jossa tuote on yksilöity sarjanumerolla ja jossa on selvästi ilmoitettu ostopäivä. Mitään muuta validointia ei voida hyväksyä.

Yhden vuoden kuluttua kaikki tuotteen laatua koskevat takuut ja muut velvollisuudet katsotaan lopullisesti täytetyiksi, kaikki vastuu siitä päättyy, eikä mitään takuun tai velvollisuuden rikkomista koskevaa kannetta tai kanteen nostamista voi tämän jälkeen aloittaa laillista valmistajaa vastaan.

Laillinen valmistaja sulkee pois ja kiistää kaikki tässä mainitut nimenomaiset takuut ja kaikki implisiittiset takuut tai esitykset suorituskyvystä sekä kaikki sopimusrikkomuksesta johtuvat oikeussuojakeinot, jotka voisivat syntyä implisiittisesti, lain, kauppatavan tai kaupankäynnin tavan perusteella, mukaan lukien implisiittinen takuu myyntikelpoisuudesta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen kaikkien valmistettujen tuotteiden osalta, ellei tätä määräystä oteta huomioon.

Jos haluat lisätietoja tuotteistamme ja ominaisuuksistamme tai rekisteröidä takuusi verkossa, käy verkkosivuillamme osoitteessa **www.scican.com**.

14.1 STAT/M 2000 G4

Koneen mitat:	Pituus:	50.0 cm
	Leveys:	41.5 cm
	Korkeus:	16 cm
Kasetin koko (Ulkoinen):	Pituus:	41 cm (sisältää kahvat)
	Leveys:	19.5 cm
	Korkeus:	4 cm
Kasetin koko (Sisäinen):	Pituus:	28 cm
	Leveys:	18 cm
	Korkeus:	3.5 cm
Sterilointikammion tilavuus:		1.8 L
Säiliön tilavuus:		4.0 L
Paino (ilman vettä):		22 kg
Vaadittu lupatodistus:	Yläosa:	5 cm
	Sivut:	5 cm
	Takaosa:	5 cm
	Etuosa:	48 cm
Vesisäiliön vähimmäisvaraus:		550 ml
PRV-arvo (paineenrajoitusventtiili):		Aseta 43,5 PSI paineen vapauttamiseksi ylipainetilanteissa
Lämpösulake:		Katkaisee kattilan virran ylikuumenemisen sattuessa
Sähköinen luokitus:		220 - 240 V, +/-10 %, 50/60 Hz, 6 A
Ethernet-portti:		10/100 Base-T
USB-portti:		USB 2.0
Vaihtovirta:		AC
Suojausluokka:		I
Suojaus:		katettu
Ympäristön käyttölämpötila:		5°C - 40°C
Äänitasot:		Keskiarvo - 56 dB, huippu - 65 dB
Kosteus:		80% max.
Max. Korkeus:		2000 m
Ympäristön käyttöpaine:		70kPa - 106kPa
Max. Vedenkulutus:		268mL
Sisä- tai ulkokäyttö:		Sisäkäyttö
Suunnittelun ympäristön saastumisaste:		2

14.2 STAT/M 5000 G4

Koneen mitat:	Pituus:	60.0 cm
	Leveys:	41.5 cm
	Korkeus:	19.0 cm
Kasetin koko (Ulkoinen):	Pituus:	49.5 cm (sisältää kahvat)
	Leveys:	19.5 cm
	Korkeus:	8 cm
Laajennettu kasettikoko (Ulkoinen):	Pituus:	56.5 cm (sisältää kahvat)
	Leveys:	19.5 cm
	Korkeus:	8 cm
Kasetin koko (Sisäinen):	Pituus:	38 cm
	Leveys:	18 cm
	Korkeus:	7.5 cm
Laajennettu jakso (Sisäinen):	Pituus:	11 cm
	Leveys:	13 cm
	Korkeus:	2.8 cm
Sterilointikammion tilavuus:		5.1 L
Laajennetun sterilointikammion tilavuus:		5.5 L
Säiliön tilavuus:		4.0 L
Paino (ilman vettä):		34 kg
Vaadittu lupatodistus:	Yläosa:	5 cm
	Sivut:	5 cm
	Takaosa:	5 cm
	Etuosa:	57 cm
Vesisäiliön vähimmäisvaraus:		550 ml
PRV-arvo (paineenrajoitusventtiili):		Aseta 43.5 PSI paineen vapauttamiseksi ylipainetilanteissa
Lämpösulake:		Katkaisee kattilan virran ylikuumenemisen sattuessa
Sähköinen luokitus:		220 - 240 V, +/-10 %, 50/60 Hz, 6 A
Ethernet-portti:		10/100 Base-T
USB-portti:		USB 2.0
Vaihtovirta:		AC
Suojausluokka:		I
Suojaus:		katettu
Ympäristön käyttölämpötila:		5°C - 40°C
Äänitasot:		Keskiarvo - 57 dB, huippu - 65 dB
Kosteus:		80 % max.
Max. Korkeus:		2000 m
Ympäristön käyttöpaine:		70kPa - 106kPa
Max. Vedenkulutus:		564mL
Sisä- tai ulkokäyttö:		Sisäkäyttö
Suunnitellun ympäristön saastumisaste:		2

15 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Perus UDI-DI:	764018507STATIM2000G4SV (STATIM 2000 G4), 764018507STATIM5000G4U4 (STATIM 5000 G4)
Luokitus:	Luokka IIa [(EU) 2017/745 liite VIII, sääntö 16)]
Laillinen valmistaja:	Dent4You AG
Valmistajan virallinen osoite:	Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg
Euroopan edustaja:	Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Vakuutamme täten, että edellä mainitut tuotteet täyttävät seuraavan EY-lainsäädännön (seuraavien EY-lainsäädäntöjen) määräykset ja että laillinen valmistaja on yksin vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen sisällöstä. Kaikki tositteet säilytetään valmistajan tiloissa.

Yleinen sovellettava lainsäädäntö:

Lääkinnällisiä laitteita koskevat asetukset: Asetus (EU) 2017/745, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2017, lääkinnällisistä laitteista (MDR 2017/745, liite IX, I ja III luku, mukaan lukien 4 jakso).

Standardit ja yhteiset eritelvät:

EN ISO 15223-1, EN 62366-1, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1.

Ilmoitettu laitos:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraß 65, D-80339 München, Deutschland Tunnistenumero 0123
---------------------------	--

CE-merkinnän kiinnittämispäivämäärä:	2022-11-28
---	------------

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

Tämä ohjelmistotuotesopimus on tehty toimituspäivänä ("**Voimaantulopäivä**") asiakkaalle ohjelmistotuotteen sisältävän laitteen (jäljempänä "**Laite**") laillisen valmistajan ja Laitteen ostajan tai vuokralleottajan sekä kunkin loppukäyttäjän (yhdessä "ohjelmisto") välillä (kollektiivisesti "**Asiakas**"). "**Ohjelmistotuote**" tarkoittaa kaikkia laitteiston sisältämiä suojattuja ohjelmistoja.

Tämä ohjelmistotuotteen lisenssi muodostaa koko sopimuksen ("**Sopimus**") laillisen valmistajan ja asiakkaan välillä, joka koskee ohjelmistotuotteen käyttöä asiakkaan toimesta. Mikään ostotilaus, jolla pyritään muuttamaan tai täydentämään tätä sopimusta, ei lisää tai muuta tämän sopimuksen ehtoja, vaikka oikeudellinen valmistaja olisikin allekirjoittanut tai parafoinut ne.

1 ARTIKLA - TULKINTA

1.1 Määritelmät

- (a) "**Tytäryhtiö**" tarkoittaa mitä tahansa sidosyksikköä, joka on Asiakkaan määräysvallassa, jonka määräysvallassa tai joka on Asiakkaan kanssa yhteisen määräysvallan alainen.
- (b) "**Luottamukselliset tiedot**" tarkoittaa kummankin osapuolen ei-julkista, kaupallisesti arkaluonteista tietoa ja, kun kyseessä on laillinen valmistaja, ohjelmistotuotetta, päivityksiä, dokumentaatiota ja kaikkea tietoa, joka on merkitty luottamukselliseksi tai salassa pidettäväksi luovutushetkellä.
- (c) "**Ohjaus**" tarkoittaa sitä, että yrityksellä on suoraan tai välillisesti valta ohjata tai saada aikaan yhteisön johdon ja toimintapolitiikan ohjaaminen omistamalla äänivaltaisia arvopapereita (vähintään viisikymmentäprosenttia (51 %) sen äänivaltaisista arvopapereista tai osakkeista), sopimuksella, äänivaltaisella trustilla tai muulla tavoin.
- (d) "**Dokumentaatio**" tarkoittaa ohjelmistotuotteen ja laitteiston mukana toimitettujen laitteiden käyttöön liittyviä käyttöohjeita.
- (e) "**Lisenssinantajat**" tarkoittaa kolmansia osapuolia, jotka ovat myöntäneet lailliselle valmistajalle ohjelmistojensa jakeluoikeudet.
- (f) "**Päivitykset**" tarkoittaa laillisen valmistajan ohjelmistotuotteeseen tekemiä muutoksia, jotka laillinen valmistaja yleensä asettaa saataville ilman lisämaksua asiakkailleen, jotka ovat nykyisiä tukipalvelujen tilaajia ja jotka ovat maksaneet mahdolliset tukipalvelumaksut. Päivityksistä tulee osa ohjelmistotuotetta tätä sopimusta sovellettaessa.

2 ARTIKLA - LISENSSI

2.1 Lisenssin myöntäminen

Jollei tämän sopimuksen ehdoista muuta johdu, laillinen valmistaja myöntää asiakkaalle jatkuvan, täysin maksullisen, ei-yksinomaisen ja ei-siirrettävissä olevan lisenssin käyttää ohjelmistotuotetta ainoastaan asiakkaan tiloissa ja ainoastaan laitteiden käytön yhteydessä asiakkaan sisäisiin liiketoimintatarkoituksiin.

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

3 ARTIKLA - LISENSSIN RAJOITUKSET

3.1 Rajoitukset

Asiakas ei ryhdy tai salli mihinkään muuhun kuin tässä nimenomaisesti sallittuun:

- (a) ohjelmistotuotteen tai dokumentaation kopiointi tai muuttaminen;
- (b) ohjelmistotuotteen tai sen osan lähdekoodin käänteinen suunnittelu, purkaminen, kääntäminen, purkaminen tai paljastaminen;
- (c) ohjelmistotuotteen tai dokumentaation jakelu, luovuttaminen, markkinointi, vuokraus, leasing tai palvelutoimiston käyttö tai siirto kolmannelle osapuolelle, paitsi osana ohjelmistotuotteen sisältävän laitteen myyntiä;
- (d) laitteiden tai ohjelmistotuotteiden suorituskyvyn vertailuarvojen tulosten luovuttaminen kolmannelle osapuolelle ilman laillisen valmistajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta; tai
- (e) tämän sopimuksen mukaisesti toimitetun lähdekoodin (jos sellainen on) luovuttaminen kolmannelle osapuolelle.

4 ARTIKLA - PÄIVITYKSET

4.1 Päivitykset

- (a) Edellyttäen, että asiakas on avannut tilin ja toimittanut kaikki pyydetty tiedot lailliselle valmistajalle ja tarvittaessa maksanut päivityksistä aiheutuvat maksut, laillinen valmistaja toimittaa ohjelmistotuotteen päivitykset laillisen valmistajan päivityskäytäntöjen ja yleisesti sovellettavien menettelyjen mukaisesti. Ennen ohjelmistotuotteen päivitysten lopettamista laillinen valmistaja ilmoittaa asiakkaalle asiasta vähintään kuusi (6) kuukautta etukäteen. Asiakas sallii laillisen valmistajan käyttää etäyhteysohjelmistoa ongelmien tai kysymysten ratkaisemisen helpottamiseksi. Mahdolliset päivitysmaksut laskutetaan vuosittain etukäteen.
- (b) Laillisella valmistajalla ei ole velvollisuutta tarjota päivityksiä tai apua, jos asiakas ei suorita vaadittua maksua tai jos hän muutoin päättää lopettaa päivityspalvelut. Tukipalvelujen palauttamiseksi tai uusimiseksi asiakkaan on ensin maksettava lailliselle valmistajalle kulloinkin voimassa oleva päivitysten vuosimaksu ja kaikki aiemmat maksamattomat päivitysten palvelumaksut ja suostuttava siihen, että kaikki aiemmat päivitykset ladataan laitteeseen.
- (c) Laillisella valmistajalla ei ole velvollisuutta toimittaa päivityksiä (i) muutettuihin, vaurioituneisiin tai muunnettuihin laitteisiin tai ohjelmistotuotteisiin, (ii) ohjelmistotuotteeseen, joka ei ole kulloinkin voimassa oleva tai edellinen peräkkäinen versio, (iii) ohjelmistotuotteen ongelmiin, jotka johtuvat asiakkaan huolimattomuudesta tai muista syistä, jotka eivät ole laillisesta valmistajasta riippuvaisia, tai (iv) vikaantumiseen, jota ei voida jäljentää laillisen valmistajan laitoksessa tai etäyhteyden avulla asiakkaan laitokseen.

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

5 ARTIKLA - OMISTUSOIKEUS

5.1 Omistus

Laillinen valmistaja säilyttää kaikki oikeudet, omistusoikeudet ja edut ohjelmistotuotteeseen, päivityksiin ja dokumentaatioon sekä niiden kopioihin. Ellei tässä sopimuksessa nimenomaisesti toisin myönnetä, tässä sopimuksessa ei myönnetä lisenssiä, oikeutta tai etua tavaramerkkiin, tekijänoikeuteen, kauppanimeen tai palvelumerkkiin.

6 ARTIKLA - PATENTTI- JA TEKIJÄNOIKEUSKORVAUS

6.1 Korvaus

Oikeudellinen valmistaja puolustaa ja korvaa Asiakkaalle kaikki kustannukset (mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot), jotka aiheutuvat väitteestä, jonka mukaan tämän sopimuksen puitteissa toimitettu ja käytetty Ohjelmistotuote loukkaa rekisteröityä tekijänoikeutta tai patenttia edellyttäen, että:

- (a) Asiakas ilmoittaa asiasta kirjallisesti lailliselle valmistajalle kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa vaatimuksen esittämisestä;
- (b) Oikeudellisella valmistajalla on yksinomainen määräysvalta puolustukseen ja kaikkiin siihen liittyviin sovintoneuvotteluihin, ja
- (c) Asiakas antaa lailliselle valmistajalle apua, tietoja ja valtuuksia, joita tarvitaan edellä mainitun suorittamiseen.

Laillinen valmistaja korvaa asiakkaalle tällaisesta avusta aiheutuneet kohtuulliset kulut.

6.2 Poikkeus

Laillinen valmistaja ei ole vastuussa mistään loukkausvaatimuksista, jotka perustuvat:

- (a) ohjelmistotuotteen korvatus tai muutetun version käyttö (lukuun ottamatta sellaisia muutoksia tai modifikaatioita, jotka laillinen valmistaja on tehnyt tai jotka on tehty laillisen valmistajan ohjeiden mukaisesti), jos tällainen loukkaus olisi voitu välttää käyttämällä ohjelmistotuotteen nykyistä, muuttamatonta versiota; tai
- (b) ohjelmistotuotteen yhdistäminen, käyttö tai käyttö sellaisten laitteistojen, ohjelmien tai tietojen kanssa, joita laillinen valmistaja ei ole toimittanut tai muutoin hyväksynyt, jos tällainen rikkomus olisi voitu välttää käyttämällä ohjelmistotuotetta ilman tällaisia laitteistoja, ohjelmia tai tietoja.

6.3 Valmistajan lakisääteinen velvollisuus

Jos laillinen valmistaja katsoo tai uskoo, että Ohjelmistotuote loukkaa ohjelmistoa, tai jos Asiakkaan Ohjelmistotuotteen käyttö kielletään, laillisella valmistajalla on mahdollisuus omalla kustannuksellaan:

- (a) muuttaa ohjelmistotuotetta siten, että se ei ole loukkaava; tai
- (b) hankkimaan asiakkaalle lisenssin ohjelmistotuotteen käytön jatkamiseen; tai
- (c) korvamaan ohjelmistotuotteen muulla ohjelmistolla, joka soveltuu kohtuullisesti laitteiston käyttöön; tai
- (d) jos mikään edellä mainituista korjaustoimenpiteistä ei ole kaupallisesti toteuttamiskelpoinen, irtisanoa loukkaavan ohjelmistotuotteen lisenssi ja palauttaa kyseisten laitteiden hinnan, joka on suhteutettu viiden vuoden ajanjaksolle, joka lasketaan voimaantulopäivästä alkaen.

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

6.4 Kokonaisvastuu loukkauksesta

Tässä 6 artiklassa säädetään laillisen valmistajan kokonaisvastuusta teollis- ja tekijänoikeuksien loukkaamisesta tai väärinkäytöstä.

7 ARTIKLA - TAKUU

7.1 Takuu

Laillinen valmistaja takaa, että sillä on omistusoikeus ja/tai valtuudet myöntää lisenssejä ohjelmistotuotteeseen. Tämän määräyksen rikkomisen osalta asiakkaan ainoa oikeussuojakeino on 6 artiklan (Patentti- ja tekijänoikeuskorvaukset) mukainen.

7.2 Toiminnallisuus

Laillinen valmistaja takaa yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan voimaantulopäivästä, että ohjelmistotuote, ellei asiakas ole muuttanut sitä ja edellyttäen, että kaikki päivitykset on asennettu, toimii kaikilta olennaisilta osiltaan dokumentaatiossa kuvattujen toimintojen mukaisesti, kun sitä käytetään siihen liittyvässä laitteessa.

7.3 Palvelut

Laillinen valmistaja pidättää oikeuden veloittaa asiakasta laillisen valmistajan suorittamista palveluista, jotka liittyvät raportoituihin vikoihin, joiden myöhemmin todetaan johtuvan käyttäjän virheestä, kouluttamattomista käyttäjistä, sähköisestä toimintahäiriöstä, ohjelmistosta tai laitteistosta, jota laillinen valmistaja ei ole toimittanut tai suosittanut, tai muutoksista tai lisäyksistä laitteistoon tai ohjelmistotuotteeseen, jotka eivät ole päivityksiä tai jotka ovat muiden kuin laillisen valmistajan työntekijöiden tai konsulttien tekemiä.

7.4 VASTUUVAPAUSLAUSEKE

EDELLÄ MAINITUT TAKUUT OVAT YKSINOMAISIA JA KORVAAVAT KAIKKI MUUT TAKUUT, OLIVATPA NE SITTEN NIMENOMAISIA TAI EPÄSUORIA, MUKAAN LUKIEN IMPLISIITTISET TAKUUT MYYNTIKELPOISESTA LAADUSTA, MYYNTIKELPOISUUDESTA, LOUKKAAMATTOMUUDESTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

8 ARTIKLA - VASTUUN RAJOITTAMINEN

8.1 RAJOITETTU VASTUU

JOLLEI 6 ARTIKLASSA (PATENTTI- JA TEKIJÄNOIKEUSKORVAUKSET) TOISIN MÄÄRÄTÄ, LAILLISEN VALMISTAJAN VASTUU TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISISTA VAHINGOISTA EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA YLITÄ SITÄ SUMMAA, JONKA LISENSSINHALTIIJA ON MAKSANUT LAILLISALLE VALMISTAJALLE SIITÄ LAITTEESTA, JONKA YHTEYDESSÄ VAATIMUS SYNTYY. LAILLINEN VALMISTAJA EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE VASTUUSSA VÄLILLISISTÄ, SATUNNAISISTA, ERITYISISTÄ TAI SEURANNAISVAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, MENETETTYIHIN TIETUIHIN TAI MENETETTYIHIN VOITTOIHIN, RIIPPUMATTA SIITÄ, MISTÄ NE JOHTUVAT, VAIKKA SILLE OLISI ILMOITETTU TÄLLAISTEN VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. LAILLINEN VALMISTAJA, LISENSOIJAT EIVÄT OLE

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ SOPIMUKSESTA AIHEUTUVISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SEURAUKSELLISISTA, SATUNNAISISTA TAI VAROITTAVISTA VAHINGONKORVAUKSISTA, RIIPPUMATTA SIITÄ, PERUSTUVATKO NE SOPIMUKSEEN, VAHINGONKORVAUKSEEN TAI MUUHUN OIKEUDELLISEEN TEORIAAN. OSAPUOLET HYVÄKSYVÄT TÄSSÄ KOHDASSA 8.1 ESITETYN VASTUUNJAKORISKIN JAKAMISEN.

9 ARTIKLA - LUOTTAMUKSELLISUUS

9.1 Luottamuksellisuuden säilyttäminen

Asiakkaan lailliselle valmistajalle avaaman, laillisen valmistajan laitteiden rekisteröintiä ja päivitysten saamista varten avatun tilin kautta laillinen valmistaja saa ja pitää hallussaan luottamuksellisia tietoja ja asiakasta koskevia henkilötietoja. Laillisen valmistajan saamat asiakastiedot eivät sisällä lähiverkkotietoja ("**LAN**") topologiaa tai tietoja muista lähiverkkoon liitetyistä laitteista. Henkilötiedot, jotka laillinen valmistaja saa, sisältävät niiden henkilöiden nimet, joille laillinen valmistaja voi lähettää sähköpostiviestejä, jotka koskevat laitteiden ja päivitysten toimintaa. Kumpikin osapuoli myöntää toiselle osapuolelle, että lisensointi- ja päivityspalvelusuhteensa perusteella se voi saada käyttöönsä toisen osapuolen luottamuksellisia tietoja. Osapuolet sitoutuvat pitämään luottamuksellisina toistensa luottamukselliset tiedot sekä tämän sopimuksen voimassaoloaikana että sen päättymisen jälkeen. Ohjelmistotuotetta on käsiteltävä luottamuksellisena ikuisesti. Osapuolet sopivat, että ne eivät anna toistensa luottamuksellisia tietoja missään muodossa kolmansien osapuolten saataville (lukuun ottamatta salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvia työntekijöitä tai konsultteja) eivätkä käytä toistensa luottamuksellisia tietoja mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin tässä sopimuksessa tarkoitettuun. Kumpikin osapuoli ryhtyy kaupallisesti kohtuullisiin toimiin varmistaakseen, että sen työntekijät tai konsultit eivät paljasta tai levitä luottamuksellisia tietoja tämän 9 artiklan määräysten vastaisesti. Osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen ehtoja ja määräyksiä pidetään luottamuksellisina.

9.2 Poikkeus

Sen estämättä, mitä tässä sopimuksessa määrätään, kummankaan osapuolen ei tarvitse pitää salassa mitään seuraavista tiedoista:

- (a) tiedot, jotka ovat julkisia silloin, kun ne luovutetaan vastaanottavalle osapuolelle;
- (b) tiedot, joista tulee julkistamisen jälkeen julkisia, paitsi jos tätä sopimusta rikotaan;
- (c) tiedot, jotka olivat vastaanottavan osapuolen hallussa tietojen luovutushetkellä ja joita ei ole saatu suoraan tai välillisesti tietoja luovuttavalta osapuolelta;
- (d) tiedot, jotka vastaanottava osapuoli voi osoittaa tulleen sen oman tutkimus- ja kehitystyön tuloksena, riippumatta siitä, onko tietoja luovuttanut osapuoli;
- (e) tiedot, jotka vastaanottava osapuoli saa kolmansilta osapuolilta, edellyttäen, että kyseiset kolmannet osapuolet eivät ole saaneet tietoja luottamuksellisina luovuttavalta osapuolelta; tai
- (f) tiedot, jotka tuotetaan sovellettavan lain tai tuomioistuimen määräyksen mukaisesti, edellyttäen, että toiselle osapuolelle annetaan kohtuullinen ilmoitus tällaisesta laista tai määräyksestä ja mahdollisuus yrittää estää tai rajoittaa tällaista tuottamista.

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

10 ARTIKLA - YLEISTÄ

10.1 Laki ja oikeuspaikka

Tähän sopimukseen sovelletaan Ontarion provinssin lakeja ja Kanadan sovellettavia liittovaltion lakeja. Tähän sopimukseen ei missään tapauksessa sovelleta Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista.

10.2 Ilmoitukset

Kaikki ilmoitukset on tehtävä kirjallisesti ja lähetettävä ensimmäisen luokan postitse, yön yli -lähetyksenä tai lähetettävä faksilla ja vahvistettava postitse tämän sopimuksen ensimmäisellä sivulla ilmoitettuihin osoitteisiin tai muuhun osoitteeseen, jonka jompikumpi osapuoli voi ilmoittaa ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle vähintään kymmenen (10) päivää etukäteen. Ilmoitukset lailliselle valmistajalle lähetetään seuraavaan osoitteeseen **privacy@scican.com**. Ilmoitus katsotaan annetuksi, kun se on toimitettu henkilökohtaisesti (yökuriirin tai faksin välityksellä) tai viiden (5) arkipäivän kuluttua siitä, kun se on lähetetty ensimmäisen luokan postitse, tai seuraavana arkipäivänä, jos se on lähetetty faksilla.

10.3 Tehtävä

Asiakas ei saa siirtää tätä sopimusta (lain nojalla tai muutoin) tai antaa ohjelmistotuotteen alilisenssiä ilman laillisen valmistajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Asiakas voi kuitenkin myydä tai muutoin hävittää Laitteen, jonka sisäiseen käyttöjärjestelmään on ladattu Ohjelmistotuote. **Asiakas hyväksyy, että päivityksiä ei ole saatavilla myytyihin tai luovutettuihin laitteisiin, ellei ostaja tai vastaanottaja avaa päivitystiliä lailliselle valmistajalle ja maksa asianmukaisia maksuja.** Ohjelmistotuotteen kielletty luovutus tai alilisensointi on mitätön. Edellä sanotusta huolimatta Asiakas voi lailliselle valmistajalle lähetetyn kirjallisen ilmoituksen perusteella siirtää tämän sopimuksen tai muulla tavoin siirtää sen Asiakkaan tytäryhtiölle edellyttäen, että kyseinen tytäryhtiö suostuu laillisen valmistajan kanssa sitoutumaan tämän sopimuksen ehtoihin ja edellytyksiin.

10.4 Oikeudenkäyntikulut

Jos tämän sopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi tai tulkitsemiseksi tarvitaan oikeustoimia, välimiesmenettely mukaan lukien, voittajaosapuoli saa korvauksen kaikista kohtuullisista kustannuksista ja kuluista, mukaan lukien asianajopalkkiot, jotka ovat aiheutuneet kanteen yhteydessä.

10.5 Poikkeuksellinen helpotus

Kumpikin osapuoli tunnustaa, että toisen osapuolen tai sen lisenssinantajien omistusoikeuksia koskevien velvoitteiden rikkominen voi aiheuttaa toiselle osapuolelle korvaamatonta vahinkoa, johon ei välttämättä ole riittäviä oikeussuojakeinoja, ja että toinen osapuoli ja sen lisenssinantajat ovat oikeutettuja kieltotuomioon kaikkien muiden käytettävissä olevien oikeussuojakeinojen lisäksi.

16 Ohjelmistotuotteen lisenssi

10.6 Otsikot

Artikla- ja jakso-otsikot on esitetty ainoastaan tarkoituksenmukaisuuden vuoksi, eikä niillä ole mitään vaikutusta tämän sopimuksen sisältöön.

10.7 Ylivoimainen este

Kumpikaan osapuoli ei ole vastuussa suorituksen laiminlyönnistä, joka johtuu syistä, jotka eivät ole sen kohtuullisessa määrin hallittavissa.

10.8 Irrotettavuus

Jos jokin tämän sopimuksen määräys katsotaan täytäntöönpanokelvottomaksi, osapuolet korvaavat kyseisen määräyksen täytäntöönpanokelpoisella määräyksellä, joka vastaa lähellekään kyseisen määräyksen tarkoitusta ja taloudellista vaikutusta.

10.9 Luopumattomuus

Se, että osapuoli ei käytä mitään tämän sopimuksen mukaista oikeuttaan, ei merkitse luopumista kyseisen osapuolen oikeudesta käyttää kyseistä oikeutta tai mitään muuta oikeutta tulevaisuudessa.

10.10 Tarkistus

Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisella asiakirjalla, jonka on allekirjoittanut kummankin osapuolen asianmukaisesti valtuutettu edustaja.

10.11 Yksinoikeussopimus

Tämä sopimus korvaa ja korvaa kaikki aiemmat suulliset sopimukset, kirjalliset tiedonannot tai esitykset.

17 WiFi - sääntelyä koskevat tiedot

1. Lue ensin - sääntelyä koskevat tiedot

Tämä sterilointilaite on niiden maiden radiotaajuus- ja turvallisuusstandardien ja -määräysten mukainen, jotka ovat hyväksyneet sen maahantuonnin. Ota yhteyttä lailliseen valmistajaan saadaksesi viimeisimmän luettelon hyväksytyistä maista. Asenna sterilointilaite ja käytä sitä seuraavien ohjeiden mukaisesti.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: FCC* & IC RF** -altistusvaatimusten noudattamiseksi tämän lähettimen antenni on asennettava siten, että se on vähintään 20 cm:n etäisyydellä kaikista henkilöistä, eikä sitä saa sijoittaa samaan paikkaan tai käyttää yhdessä minkään muun antennin tai lähettimen kanssa.

*FCC (Federal Communications Commission)

**IC RF (Industry Canada Radiofrequency, Kanadan teollisuusministeriö)

2. STATIM Langaton sovitin

STATIM Sterilisaattori sisältää Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n -moduulin, joka mahdollistaa toiminnot, jotka olivat aiemmin käytettävissä vain langallista liitäntää käytettäessä.

Langaton sovitin tukee yhteyttä IEEE 802.11b,g,n -verkkoihin, WPATM Personal ja WPA2TM Personal (EAP*-tyypit): EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Sterilointilaite varustetaan jollakin kahdesta WiFi-moduulista: malli GS2011MIE käyttää taajuusaluetta 2412-2462MHz ja sen RF-lähtöteho on maksimissaan 0.111W; malli WL18MODGI käyttää taajuusalueita 5180-5700MHz, jonka RF-lähtöteho on maksimissaan 0.0698W, ja 2402-2462MHz, jonka RF-lähtöteho on maksimissaan 0.2432 W.

*Laajennettava todennusprotokolla

Vaikka STATIM yksikkö on liitetty WiFi-verkkoon, yhteyden turvallisuus riippuu langattoman infrastruktuurin (reitittimen tai tukiaseman) kokoonpanosta.

Wi-Fi®-yhteyksien suojaaminen on tärkeä osa henkilötietojesi suojaamista. WPA2TM-verkkoa käyttävä Wi-Fi-verkko tarjoaa sekä tietoturvaa (voit valvoa, kuka muodostaa yhteyden) että yksityisyyttä (muut eivät voi lukea lähetyksiä) verkon kautta kulkevalle viestinnälle. Jotta verkko olisi mahdollisimman turvallinen, sen tulisi sisältää vain laitteita, joissa on uusin turvatekniikka - Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Wi-Fi CERTIFIEDTM -laitteet käyttävät WPA2-tekniikkaa. - Katso lisätietoja osoitteesta: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Useimmissa tukiasemissa, reitittimissä ja yhdyskäytävissä on oletusverkkonimi (SSID) ja järjestelmänvalvojan tunnistetiedot (käyttäjänimi ja salasana), jotta konfigurointi olisi mahdollisimman yksinkertaista. Nämä oletusasetukset on muutettava heti, kun verkko on perustettu. - Katso lisätietoja osoitteesta: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

On myös tärkeää harkita muita toimenpiteitä viestinnän suojaamiseksi sen jälkeen, kun se on siirtynyt Wi-Fi-verkkosi ulkopuolelle. - Katso lisätietoja osoitteesta: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 STAT/M WiFi lisäys

Vinkkejä uuden verkon turvaamiseen

- Vaihda verkon nimi (SSID) oletusnimestä
- Muuta Access Pointin/reitittimen/ yhdyskäytävän määrittämissä hallitsevien järjestelmänvalvojien tunnistetiedot (käyttäjänimi ja salasana)
- Ota käyttöön WPA2-Personal (eli WPA2-PSK) AES-salauksella
- Luo suositeltujen ohjeiden mukainen verkon salasana
- Ota WPA2-suojausominaisuudet käyttöön asiakaslaitteessa ja syötä verkon salasana
- Katso lisää osoitteesta: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Olemassa olevan verkon tietoturvan tarkistaminen

Kun lisäät uuden laitteen Wi-Fi-verkkoon, on hyvä hetki varmistaa, että käytössäsi on korkein mahdollinen tietoturvasäädös. Käytä tilaisuutta hyväksesi ja varmista, että verkkosi on määritetty WPA2-yhteyttä varten.

Jos verkko on perustettu jokin aika sitten tai palveluntarjoaja (esim. konsultti tai kaapelipalveluntarjoaja) on määrittänyt verkkosi, voi olla syytä tarkistaa, että verkko on määritetty korkeimmalle turvallisuustasolle. Jos verkkosi on määritetty vanhemman sukupolven suojaukselle (WEP tai WPA), Wi-Fi Alliance® suosittelee siirtymistä WPA2:een. WPA2 on ollut pakollinen kaikissa Wi-Fi CERTIFIED -tuotteissa vuodesta 2006 lähtien - valtaosa nykyisin käytössä olevista Wi-Fi CERTIFIED -laitteista pystyy käyttämään WPA2:ta.

2.2. Salasanan laatu ja käyttöikä

Turvallinen verkon salasana parantaa huomattavasti verkon turvallisuutta, joten on tärkeää valita tehokas salasana. Yleisesti ottaen pituuden, monimutkaisuuden ja satunnaisuuden lisääminen parantavat salasanan laatua. Wi-Fi Alliance suosittelee, että salasana on vähintään kahdeksan merkkiä pitkä ja sisältää sekoituksen isoja ja pieniä kirjaimia ja symboleja. Salasana ei saa sisältää sanakirjasta löytyviä sanoja eikä henkilökohtaisia tietoja (henkilötunnus, nimi, osoite jne.).

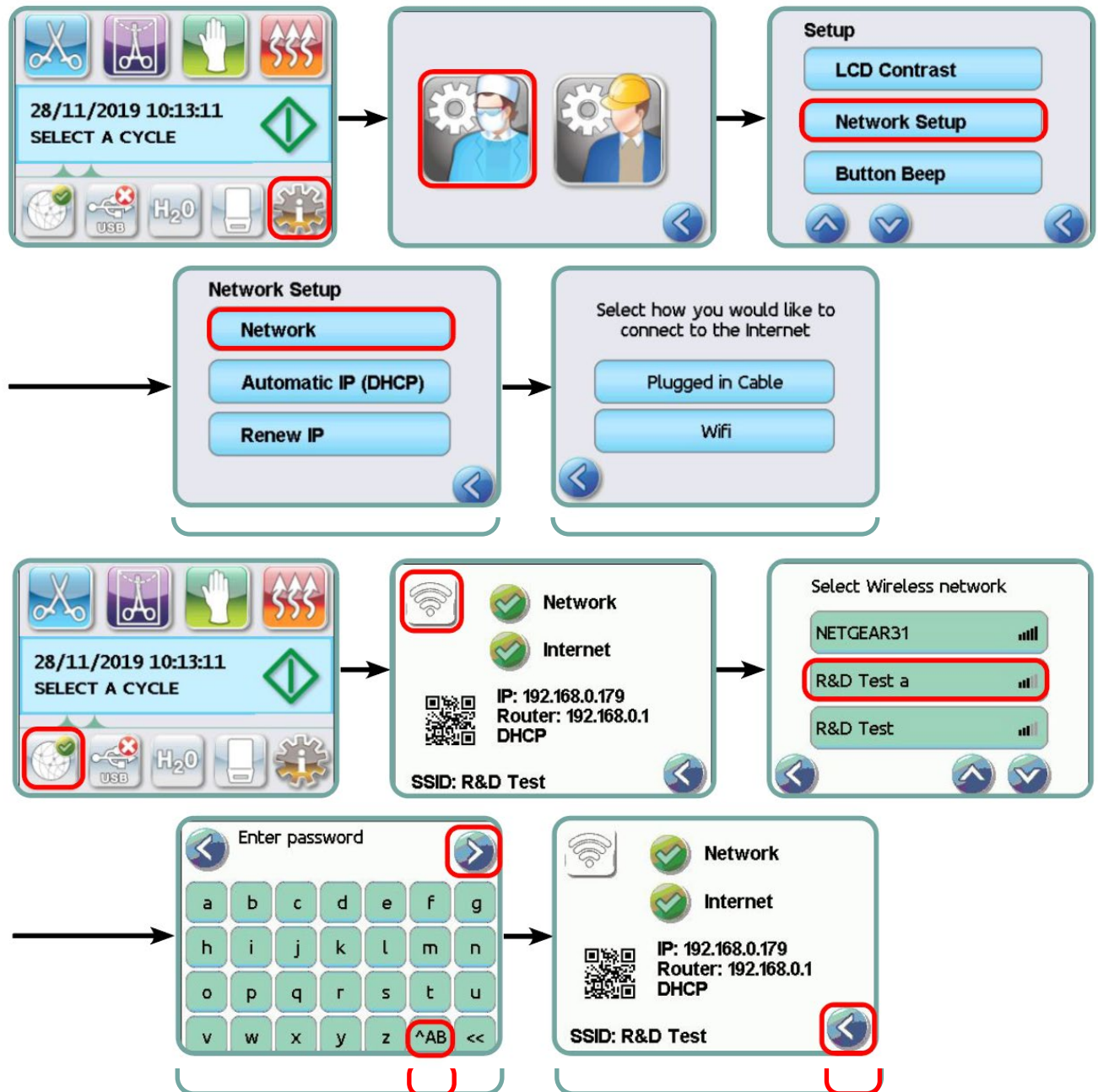
Verkkosi salasanan säännöllinen vaihtaminen lisää myös turvallisuutta.

- Katso lisää osoitteesta: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 STATIM WiFi lisäys

2.3. Langaton asennus

STATIM yksikkö mahdollistaa langattoman tai langallisen yhteyden, mutta vain yhden tyyppin kerrallaan.



3. Yhdysvallat - Federal Communications Commission (FCC)

3.1. Hyväksytyt langattomat laitteet

Tässä osassa esitetään langattoman laitteen FCC-tunnus ja mallinumero

17 STATIM WiFi lisäys

3.2. Esiasennettu langaton LAN-sovitin

Sterilointilaitte on varustettu jollakin alla luetelluista moduuleista:

FCC ID: YOPGS2011MIE (Malli: GS2011MIE) TAIFCC ID: Z64-WL18DBMOD (malli: WL18MODGI)

3.3. FCC-tunnuksen sijainti

3.3.1. STATIM sterilisaattorin takapuolella on merkintä "Sisältää FCC ID YOPGS2011MIE" tai "Sisältää FCC ID Z64-WL18DBMOD", jossa YOPGS2011MIE tai Z64-WL18DBMOD edustaa esiasennettua langattoman lähiverkon moduulia vastaavaa FCC ID:tä.

3.4. FCC RF Exposure -vaatimustenmukaisuus

Langattomaan korttiin kytketyn pääantennin säteilemä kokonaisenergia vastaa FCC:n SAR-vaatimuksen (Specific Absorption Rate) raja-arvoa 47 CFR:n osan 2 kohdan 1093 mukaisesti, kun sterilointilaitte testattiin. Langattoman kortin lähetysantenni sijaitsee etulevyssä.

3.5. Radiotaajuushäiriöitä koskevat vaatimukset

Laite on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC:n osan 15 alaluvun B mukaiset luokan B digitaalisen laitteen raja-arvot.

Jos et voi muodostaa yhteyttä WIFI-laitteella kanavien jakamisen erojen vuoksi, se voi johtua siitä, että nämä kanavat eivät ole käytettävissä alueellasi tai että ne ovat häiriöitä. Jos näin käy, on käytettävä Ethernet-yhteyttä.

4. Kanada - Industry Canada (IC)

4.1. Hyväksytyt langattomat laitteet

Tässä osassa esitetään kunkin langattoman laitteen IC-sertifiointi ja mallinumero.

4.2. Esiasennettu langaton LAN-sovitin

IC: 9154A-GS2011MIE (malli GS2011MIE) TAI IC: 451I-WL18DBMOD (malli: WL18MODGI)

4.3. Lupavapaat pienitehoiset radioviestintälaitteet (RSS-210)

Toiminta on sallittu seuraavilla kahdella ehdolla:

1. Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä.
2. Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen ei-toivottua toimintaa. Lähettimet on suunniteltu toimimaan sterilointilaitteeseen integroitujen antennien kanssa, ja niiden enimmäisvahvistus on enintään 3 dBi.

4.4. Ihmisten altistuminen RF-kentille (RSS-102)

STATIM yksikössä käytetään matalavahvuista integraaliantennia, joka ei lähetä RF-kenttää, joka ylittää Health Canadan väestölle asetetut raja-arvot; katso Safety Code 6, joka on saatavissa Health Canada -verkkosivustolta osoitteesta <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Langattomiin sovitimiin liitettyjen antennien säteilyenergia on IC RSS-102, Issue 2, lauseke 4.1, RF-altistusvaatimuksen IC-ajan mukainen

5. Lainsäädännön noudattamista koskevat tiedot

5.1. Federal Communications Commission (FCC) -vaatimustenmukaisuusvakuutus

Huom: Langattomat sovittimet (Model: GS2011MIE tai WL18MODGI) on sertifioitu FCC:n osan 15 alaluvun B vaatimustenmukaisuuden osalta vastaavalla FCC-tunnistenumeroilla.

Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC-sääntöjen osan 15 mukaiset B-luokan digitaalisen laitteen raja-arvot. Nämä raja-arvot on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä asuinrakennuksissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään. Ei kuitenkaan ole mitään takeita siitä, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotossa, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä se muualle.

- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Kytke laite pistorasiaan, joka on eri virtapiirissä kuin se, johon vastaanotin on kytketty.
- Kysy apua valtuutetulta jälleenmyyjältä tai huoltoedustajalta.

Laillinen valmistaja ei ole vastuussa radio- tai televisiohäiriöistä, jotka aiheutuvat tämän laitteen luvattomista muutoksista tai modifikaatioista. Luvattomat muutokset tai muokkaukset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta. Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Toiminta on sallittu seuraavilla kahdella ehdolla: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Vastuullinen osapuoli:

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg3



17 STAT/M WiFi lisäys

5.2. Industry Canada Luokan B päästöjen vaatimustenmukaisuusilmoitus

Tämä B-luokan digitaalinen laite on Kanadan ICES-003 -standardin mukainen.

5.3. Eurooppa: EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote täyttää seuraavan EU-direktiivin vaatimukset: EUROOPAN DIREKTIIVI 2014/53/EU (radiolaitedirektiivi). Tämän direktiivin noudattaminen edellyttää EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittujen yhdenmukaistettujen EU-standardien noudattamista

6. Anatel

Todistus: 01219-16-03693 Malli: GS2011MIE

TAI

Todistus: Versys 2448
Malli: WL18MODGI